



RENAULT

Kangoo 1.5 dCi 70

Kangoo 1.5 dCi 85



Engine K9K 800 Euro4

Engine K9K 802 Euro4

With option "CABADP" and version "CHAUFO"

MOUNT & DRIVE KITS

Kit No. KC08040127

Manual: 1199880127 Rev.B June 2009



Introducción

El propósito de este manual es facilitar el montaje del kit, los datos aquí descritos son puramente informativos, de observarse alguna diferencia será necesario ponerse en contacto con el Dpt. de Asistencia Técnica.
 Oliva Torras no cubrirá en garantía, daños causados por montajes defectuosos ni modificaciones efectuadas sin su aprobación.
 No se aceptaran responsabilidades por daños personales o a la propiedad que se hayan producido por la mala utilización de este manual.
 Queda reservado el derecho de introducir cambios en este manual sin previo aviso.

Introduction

Ce manuel a pour but de faciliter le montage du kit, les données décrites ici sont uniquement fournies à titre d'information, en cas de différence, il sera nécessaire de contacter le Dépt. d'Assistance Technique.
 La garantie d'Oliva Torras ne couvrira pas les dommages occasionnés par des montages défectueux ou des modifications effectuées sans son accord.
 Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dommages personnels ou à la propriété qui se seraient produits suite à une mauvaise utilisation de ce manuel.
 Le droit d'introduire des changements dans ce manuel sans avis préalable est réservé.

Introduction

The purpose of this manual is to make it easier to assemble the kit. The details given here are purely informative, if any difficulty is found, please get in touch with the Technical Service Dept.
 Oliva Torras will not cover by guarantee any damage caused by faulty assembly or alterations made without their approval.
 No responsibility will be accepted for the damage to persons or property caused by the misuse of this manual.
 The company reserves the right to make changes in this manual without prior notice.

Introduzione

Lo scopo del presente manuale è quello di facilitare il montaggio del kit, i dati riportati in questa sede sono puramente informativi, qualora si osservassero eventuali differenze si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.
 La garanzia di Oliva Torras non copre danni derivanti da montaggio difettoso o da modifiche realizzate senza la dovuta approvazione.
 La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni personali o per danni alla proprietà dovuti all'impiego improprio del presente manuale.
 La ditta si riserva il diritto di introdurre cambiamenti al presente manuale senza darne notizia.

Einleitung

Mit der vorliegenden Anleitung soll der Einbau des Bausatzes erleichtert werden. Die hier erläuterten Angaben sind rein informativ zu verstehen. Bei eventuell auftauchenden Abweichungen sollte Verbindung zur Technischen Abteilung aufgenommen werden.
 Oliva Torras übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch mangelhaften Einbau bzw. durch unbefugt vorgenommene Abänderungen hervorgerufen werden.
 Für Personen oder Sachschäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieser Anleitung hervorgerufen werden, wird keine Haftung übernommen.
 Wir behalten uns das Recht vor, die vorliegende Anleitung ohne Vorankündigung zu ändern.

TABLA GENERAL PAR DE APRIETE (Nm)
GENERAL TORQUE CHART METRIC HARDWARE (Nm)
TABLE GÉNÉRALE COUPLE DE SERRAGE (Nm)
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ANZIEHMOMENT (Nm)
TABELLA GENERALE DI SERRAGGIO BULLONIL (Nm)

Calidad	M-6	M-7	M-8	M-10(x125)	M-10	M-12(x150)	M-12	M-14	M-16
8.8	10,3	17,1	25,5	50	50	87	87	138	210
10.9	14,7	24,5	35,3	70	70	122,6	122,6	194	299
12.9	17,6	28,4	42,1	85	85	147	147	235	358

Realizar una primera inspección a los 5.000 kms. (250 horas de trabajo), las siguientes cada 30.000 kms.

Effectuer une première inspection à 5 000 km. (250 heures de travail), les suivantes tous les 30 000 km.

Make a first inspection at 5,000 kms (250 hours of work), and then every 30,000 kms.

Realizzare la prima ispezione tecnica dopo i primi 5.000 km (250 ore di lavoro), si consiglia di realizzare quelle successive ai 30.000 km

Nach 5.000 km (250 Betriebsstunden) ist eine erste Inspektion vorzunehmen. Weitere Inspektionen dann jeweils nach 30.000 km.

Recomendaciones generales válidas para todos los montajes

- Está prohibida la utilización de bloques de conexión o de racores de pinza (enganche rápido en cableado). Recomendación: Manguito o conector de calidad automóvil (ref. en la guía técnica Renault).
 - Generalizar el color de los cables: rojo en +, negro en -, mediante el color de los hilos o de los manguitos.
 - Están prohibidas todas las conexiones de potencia después de los fusibles de protección de la batería. La potencia será recogida directamente en el borne + de la batería (antes del fusible). El fusible debe ser dimensionado en función de la sección del cable, verificar el ojo mágico (verde) y el buen apriete de los bornes de la batería (montaje y par de apriete recomendado).
 - Está prohibido superponer más de 2 terminales en un único borne.
 - Está prohibido recuperar la conexión sobre masas electrónicas.
 - Está prohibido el paso de cables de potencia a menos de 100mm del bloque ABS y de los sensores.
 - No realizar ninguna unión de hilo, cable o tubo en los grupos eléctricos originales.
 - Está prohibida mantener cableados eléctricos sobre cableados de serie, tubos de carburante y tubos de freno.
 - Está prohibido el contacto de cualquier cable o tubo con los tubos de frenos, tubos de gasoil.
 - Se prohíbe terminantemente el paso de los cables y tubos a proximidad de la línea de escape.
 - Está prohibido el contacto de las vainas acanaladas con cualquier otra pieza (abrasión) y limitar su uso únicamente para las partes sensibles.
 - Para el paso de los cableados (conjunto de cables protegidos) a través de tabiques de chapa, es imprescindible posicionar un pasacables en el agujero de la chapa o proteger el cableado mediante una funda resistente u otra protección. Para el paso de cables aislados, hay que prever una funda de protección. Utilizar perfiles de contorno (y no vainas acanaladas) para proteger los cantos de las chapas.
 - Generalizar la anticorrosión de todas las perforaciones de chapa, protección mediante pasacables.
 - No se permite la utilización en el exterior de tornillos de perforación autorroscantes * y grapas de sujeción. Recomendación: Remaches con perforación y protección anticorrosión.
- * Sólo están autorizados los montajes de tablas de madera y piezas de plástico fijadas mediante tornillos autorroscantes de perforación en las condiciones siguientes:
- a: Los tornillos deben tener un aguante a la niebla salina de 600h BS.
- b: Utilizar la gama de protección definida. Masilla de estanqueidad en todas las conexiones exteriores con el producto Renault APV o equivalente (7711 172 677 / 76).
- No colocar ningún remache en las piezas huecas.
 - Están prohibidos los tornillos autorroscantes y las grapas.
 - No realizar ninguna perforación en las zonas invisibles del lado opuesto (riesgo de paso de hilos).
 - Definir la colocación de las cajas de accionamiento en el habitáculo (fuera del espacio reservado para la radio / accesorios) y de los contactos a la altura de las rodillas.

Preconisations generales valable pour tous les montages

- L' utilisation de dominos ou de raccords à pincer (clipsage rapide sur câblage) est interdite. Préconisation: Manchon ou connecteur de qualité automobile (ref dans le guide technique Renault).
 - Généraliser la couleur des câblages : rouge au +, noir au - par la couleur des fils ou des manchons.
 - Tous raccordements de puissance après les fusibles de protection batterie est interdits. La puissance sera reprise directement sur la borne + de la batterie (avant le fusible). Le fusible doit être dimensionné en fonction de la section du fil, vérifier l' œil magique (vert) et le bon serrage des bornes de la batterie (montage et couple de serrage préconisé).
 - Interdiction de superposer plus de 2 cosses sur une seule borne.
 - Interdiction de se reprendre sur des masses électroniques.
 - Le passage de câble de puissance à moins de 100mm du bloc ABS et capteurs est interdit.
 - Aucunes attaches de fil, câble ou tube sur les faisceaux électriques d' origine.
 - Le maintien de câblages électriques sur câblages de série, tuyaux carburant et tuyaux de frein est interdit.
 - Tout contact de câble ou tube interdit contre les tubes de freins, tubes de GO.
 - Le passage des câbles et tuyaux à proximité de la ligne d' échappement est à proscrire.
 - Proscrire le contact des gaines annelées avec toute autre pièce (abrasion) et en limiter l' usage aux seules parties sensibles.
 - Pour le passage des câblages (ensemble de fils protégés) au travers de cloison en tôle, il est impératif de positionner un passe fil sur le trou de la tôle ou de protéger le câblage par une gaine résistante ou une autre protection. Pour le passage de fil isolé, prévoir une gaine de protection. Utiliser des snappons (et non de la gaine annelée) en protection des chants de tôles.
 - Généraliser l' anticorrosion de tous les perçages de tôle, protection par passe fils.
 - L' utilisation en extérieur de vis auto perceuses * et agrafes à griffe est à proscrire. Préconisation: Rivets avec perçage et protection anticorrosion.
- * Seuls, les montages de planches bois et des pièces plastiques fixés par vis auto perceuse sont autorisés sous les conditions suivantes:
- a: Les vis doivent avoir une tenue au brouillard salin de 600h BS.
- b: Utiliser la gamme de protection définie. Mastic d' étanchéité sur toutes les liaisons extérieures avec le produit Renault APV ou équivalent (7711 172 677 / 76).

- Aucun rivet dans les corps creux.
- Vis auto et agrafes à griffe proscrites.
- Aucun perçage dans les zones invisibles à l'opposé (risque de passage de fils).
- Définir l'emplacement des coffrets de commande cabine (hors des réservations autoradio / accessoires) et des contacts à hauteur des genoux.

General recommendations for all assembly processes

- The use of connection blocks or connection nippers (rapid coupling in wiring) is prohibited. Recommendation: Sleeve or automobile quality connector (ref. in the Renault technical guide).
 - Keep the cable colours consistent: red for +, black for -, using the colour of the wires or their coating.
 - All power connections after the battery protection fuses are prohibited. Power will be drawn directly from the battery + terminal (before the fuse). The fuse must be a suitable size according to cable section, check the magic eye (green) and see that the battery terminals are well tightened (assembly and tightening torque recommended).
 - The superposing of more than 2 connections on a single terminal is prohibited.
 - Recovering the connection on electronic masses is prohibited.
 - Passing power cables less than 100mm away from the ABS block and sensors is forbidden.
 - Do not make any joins of wire, cable or piping to the original electrical groups.
 - Laying electrical wiring over series wiring, fuel pipes and brake hoses is prohibited.
 - Contact between any cable or tube and the brake tubes, fuel pipes or exhaust is prohibited.
 - Passing cables and pipes close to the exhaust line is absolutely prohibited.
 - Contact between ducting sleeves and any other piece is prohibited (friction) and their use is limited only to sensitive parts.
 - When passing the wiring (groups of protected cables) through the partition sheeting, it is essential to insert a sleeve into the hole in the sheet and protect the wiring with a resistant covering or other protection. For the passage of isolated cables, a protective cover must be provided. Use contoured profiles (not ducting sleeves) to protect the edges of the sheet.
 - Ensure rust-proofing for all perforations of sheet, protection with bushings.
 - The use in the exterior of self-threading perforation screws* and fixing staples is not permitted. Recommendation: Rivets with perforation and anti-rust protection.
- * Assemblies of wooden panels and plastic pieces with self-threading perforation screws are only permitted in the following conditions:
- a: The screws must have a resistance to saline mist of 600h BS.
- b: Use the protection range defined. Apply sealing filler in all exterior connections, using Renault APV or equivalent product (7711 172 677 / 76).
- Do not put rivets into hollow pieces.
 - Self-threading screws and staples are prohibited.
 - Never make any perforation into invisible areas of the opposite side (risk of wires passing through).
 - Define the placing of action boxes in the cab (outside the area reserved for the radio/ accessories) and contacts at knee height.

General recommendations for all assembly processes

- È proibito l'uso di blocchi di connessione o di raccordi-pinza (attacco rapido in cablaggio). Si consiglia: manicotto o connettore di qualità automobile (ref. nella guida tecnica Renault).
 - Generalizzare il colore dei cavi: rosso nel +, nero nel - mediante il colore dei fili o dei manicotti.
 - Sono proibite tutte le connessioni di potenza dopo i fusibili di protezione della batteria. La potenza sarà raccolta direttamente nel morsetto + della batteria (prima del fusibile). Il fusibile deve essere dimensionato in base alla sezione dei cavi, verificare l'occhio magico (verde) ed il saldo serraggio dei morsetti della batteria (montaggio e coppia di serraggio consigliato).
 - È proibito sovrapporre più di 2 poli in un solo morsetto.
 - È proibito recuperare la connessione su masse elettroniche.
 - È proibito il passaggio di cavi di potenza a meno di 100mm dal blocco ABS e dai sensori.
 - Non realizzare connessioni di fili, cavi o tubi nei gruppi elettrici originali.
 - È proibito mantenere cablaggi elettrici su cablaggi di serie, tubi di carburante e tubi di freno.
 - È proibito il contatto con cavi, tubi, tubi dei freni, tubi del gasolio e di scappamento.
 - È assolutamente proibito il passaggio dei cavi e dei tubi in prossimità della linea di scappamento.
 - È proibito il contatto delle guaine ondulate con altri pezzi (abrasione) e limitare l'uso soltanto alle parti sensibili.
 - Per il passaggio dei cablaggi (gruppo di cavi protetti) attraverso pannelli in lamiera, è imprescindibile sistemare un passafilo nel foro della lamiera o proteggere il cablaggio con una guaina resistente o ad altra protezione. Per il passaggio di cavi isolati è necessaria una guaina di protezione. Utilizzare profilature per i bordi (e non guaine ondulate) per proteggere gli spigoli dalle lamiere.
 - Generalizzare l'anticorrosione di tutte le perforazioni della lamiera, protezione mediante passafilo
 - Non è permesso l'uso di viti di perforazione autoavvitanti* e di graffette di fissaggio all'esterno. Si consiglia: Ribattini con perforazioni e protezione anticorrosione.* Sono autorizzati soltanto i montaggi di listelli in legno e di pezzi in plastica fissati con viti autoavvitanti di perforazione nelle condizioni seguenti:
- a: le viti devono avere una resistenza alla nebbia salina pari a 600h BS.
- b: Utilizzare la gamma di protezione definita. Mastice a tenuta stagna in tutte le connessioni esterne con il prodotto Renault APV o equivalente (7711 172 677 / 76).
- Non collocare nessuna rivetta nei pezzi vuoti.
 - Sono proibite le viti autoavvitanti e le graffette.
 - Non realizzare perforazioni nelle zone invisibili del lato opposto (rischio di passaggio di fili).
 - Definire la collocazione delle scatole di trasmissione nell'abitacolo (al di fuori dello spazio riservato alla radio/accessori) e dei contatti all'altezza delle ginocchia.

- Untersagt ist der Einsatz von Anschlussblöcken und Klemmanschlüssen (Schnellanschlüsse). Empfehlung: Muffen oder Stecker in Kfz-Qualität (siehe technisches Renault-Handbuch).
 - Auf eine einheitliche farbliche Kennzeichnung der elektrischen Leiter, Anschlüsse usw. achten: Rot für Plus-Pol, Schwarz für Minus-Pol.
 - Nach den Batteriesicherungen sind alle spannungsführenden Anschlüsse untersagt. Die Spannung muss direkt vom Pluspol der Batterie (vor der Sicherung) abgenommen werden. Größenmäßig muss die Sicherung dem jeweiligen Kabelquerschnitt entsprechen; magisches Auge (grün) sowie den korrekten Sitz der Anschlussklemmen an der Batterie (Montage und empfohlenes Anzugsmoment) überprüfen.
 - Über eine Klemme dürfen nicht mehr als zwei Anschlüsse geführt werden.
 - Der Anschluss auf elektronischen Massen darf nicht erneuert werden.
 - Stromkabel müssen stets mit einem Abstand von mindestens 100 mm vom ABS-Block und den verschiedenen Sensoren geführt werden.
 - Keine Drähte, Kabel oder Leitungen an den elektrischen Originaleinrichtungen des Fahrzeugs anschließen.
 - Elektrokabel dürfen nicht über Reihenschaltungen, Kraftstoffleitungen oder Bremsleitungen geführt werden.
 - Jeder Kontakt von Kabeln oder Leitungen mit der Bremsleitung, der Kraftstoffleitung und dem Auspuff ist unter allen Umständen zu vermeiden.
 - Kabel und Rohre dürfen unter keinen Umständen in unmittelbarer Nähe der Auspuffleitung verlegt werden.
 - Kabelführungen dürfen nicht in Kontakt mit anderen Bauteilen kommen (Abriebgefahr!) und sollten nur wo wirklich erforderlich zum Einsatz gebracht werden.
 - Müssen Kabel und Leitungen durch Blechwände geführt werden, ist hierfür stets eine entsprechende Kabeldurchführung vorzusehen; alternativ hierzu kommt auch eine robuste Schutzhülle o. Ä. zur Absicherung der Kabel in Frage. Einzelne Kabel müssen stets mit einer entsprechenden Schutzhülle verlegt werden. Blechkanten mit Profilleisten (nicht mit Kabelführungen) absichern.
 - Bei allen Blechbohrungen auf korrekten Rostschutz achten und Kabelführungen einsetzen.
 - Gewindeschneidschrauben* und Halteklammern dürfen für außen nicht verwendet werden. Empfehlung: Nieten mit Bohrung und Rostschutz.
- * Holz und Plastikteile dürfen nur unter den nachstehend genannten Bedingungen mit Gewindeschneidschrauben montiert werden:
- a: Die verwendeten Schrauben müssen eine Salznebelbeständigkeit von 600 Stunden aufweisen.
- b: Es muss das vorgegebene Schutzniveau gewährleistet sein. Dichtmasse bei allen äußeren Anschlüssen mit Renault APV oder gleichwertigem Produkt (7711 172 677 / 76).
- In Hohlteile keine Nieten einsetzen.
 - Schrauben, Klammern und Klemmen des Fahrzeugs dürfen nicht angetastet werden.
 - Keine Bohrungen in Bereichen vornehmen, bei denen die Gegenseite nicht offen zutage liegt. (Es könnten von außen her nicht sichtbare Leitungen verlegt sein.)
 - Lage der Bedienbereiche in der Kabine (außer Bereich für Radio / Zubehörteile) und der Kontakte auf Kniehöhe definieren.

Seguridad

- Utilice gafas protectoras. No vista elementos como cadenas, relojes, etc. que puedan provocarle lesiones o cortocircuitos durante la instalación.
- Tenga especial cuidado con las partes móviles del vehículo (ventilador, poleas, correas, etc...). De ser necesario, mantenga en su poder las llaves de contacto del mismo.
- Verifique que el kit es el apropiado en función de los datos técnicos de su vehículo.
- Antes de empezar la instalación verifique el contenido del kit según la lista de material que se adjunta en el mismo.
- Antes de realizar ninguna operación desconecte el cable del polo negativo de la batería.
- Utilice herramientas adecuadas y llaves dinamométricas que permitan aplicar el par de apriete correspondiente.
- Utilice el fijador de roscas únicamente en los casos indicados verificando que las partes estén bien limpias antes de proceder a su aplicación.

Sécurité

- Utilisez des lunettes de protection. Ne portez pas d'éléments comme des chaînes, montres, etc. qui pourraient entraîner des lésions ou des courts-circuits pendant l'installation.
- Faites particulièrement attention aux parties mobiles du véhicule (ventilateur, poulies, courroies, etc.). Si nécessaire, conservez les clés de contact de celui-ci.
- Vérifiez que le kit est approprié en fonction des données techniques de votre véhicule.
- Avant de commencer l'installation, vérifiez le contenu du kit selon la liste du matériel qui y est jointe.
- Avant d'effectuer toute opération, déconnectez le câble du pôle négatif de la batterie.
- Utilisez les outils appropriés et les clés dynamométriques qui permettront d'appliquer le couple de serrage correspondant.
- Utilisez le fixateur de filets seulement dans les cas indiqués en vérifiant que les parties sont bien propres avant de procéder à leur application.

Safety

- Use protective goggles. Do not wear items such as chains, watches, etc., which could cause injury or short-circuits during the installation.
- Take special care with the moving parts of the vehicle (fan, pulleys, belts, etc.). If necessary, keep the starting key with you.
- Check that the kit is the right one for the technical details of your vehicle.
- Before starting the installation check the contents of the kit with the list of material included.
- Before undertaking any operation disconnect the cable from the negative pole of the battery.
- Use suitable tools and dynamometric keys so that you can apply the appropriate tightening torque.
- Use the thread fixer only in when indicated, making sure that the parts are very clean before applying it.

Sicurezza

- Utilizzare occhiali protettivi. Non indossare elementi quali collane, orologi, ecc. che potrebbero provocare lesioni o cortocircuiti nel corso dell'installazione.
- Fare attenzione alle parti mobili del veicolo (ventilatore, pulegge, cinghie, ecc...). Qualora sia necessario, tenere a portata di mano le chiavi di contatto del veicolo.
- Accertarsi che il Kit sia quello appropriato in funzione ai dati tecnici del proprio veicolo.
- Prima di iniziare l'installazione verificare il contenuto del kit in base alla lista del materiale a questo allegata.
- Prima di dare inizio alle operazioni scollegare il cavo del polo negativo della batteria.
- Utilizzare gli arnesi adeguati e le chiavi dinamometriche che consentono di installare l'opportuna coppia di serraggio.
- Utilizzare il fissatore di viti soltanto nei casi indicati, facendo attenzione che le parti siano ben pulite prima di inserirle.

Sicherheit

- Schutzbrille verwenden. Keine Ketten, Uhren oder sonstige Gegenstände tragen, die beim Einbau zu Verletzungen oder Kurzschlüssen führen können.
- Bei beweglichen Fahrzeugteilen (Ventilator, Riemenscheiben, Treibriemen usw.) mit besonderer Vorsicht vorgehen. Gegebenenfalls Zündschlüssel selbst verwahren.
- Sicherstellen, dass der Bausatz hinsichtlich der technischen Daten für das jeweilige Fahrzeug auch tatsächlich geeignet ist.
- Vor Beginn des Einbaus anhand der beiliegenden Materialliste überprüfen, ob alle Einzelteile des Bausatzes vorhanden sind.
- Vor Beginn der Arbeit zunächst den Minus-Pol der Batterie abklemmen.
- ÊAngemessenes Werkzeug zum Einsatz bringen und zur Gewährleistung des korrekten Anzugsmoments mit passendem Drehmomentschraubenschlüssel arbeiten.
- Gewindespray nur wo angezeigt zum Einsatz bringen und vor Auftrag darauf achten, dass die Teile vollkommen sauber sind.



NOTE

- El vehículo debe estar equipado con el conector de datos para adaptaciones opción "CABADP" y con la polea loca versión "CHAUFO" (Calefacción Ordinaria, sin a/c).
- Le véhicule doit être équipé du connecteur de données pour des adaptations option «ÊCABADPÊ» et de la poulie folle version «ÊCHAUFÔÊ» (Chauffage Ordinaire, sans a/c).
- The vehicle should be equipped with the CABADP data connector adaptor and the "CHAUFO" loose pulley (Simple heating, no a/c)
- Das Fahrzeug muss mit einem Datenstecker für Anpassungen Option "CABADP" und mit einer frei drehenden Riemenscheibe Version "CHAUFO" (normale Heizung, ohne Klimaanlage) ausgerüstet sein.
- Il veicolo dovrà essere equipaggiato con il connettore dati per adattatore optional "CABADP" e con la puleggia folle versione "CHAUFO" (Riscaldamento Normale, senza a/c).

A

- Desconectar el borne negativo de la batería.
- Déconnecter la borne négative de la batterie.
- Disconnect the negative terminal of the battery.
- Staccare il morsetto negativo dalla batteria.
- Minus-Pol der Batterie abklemmen.

B

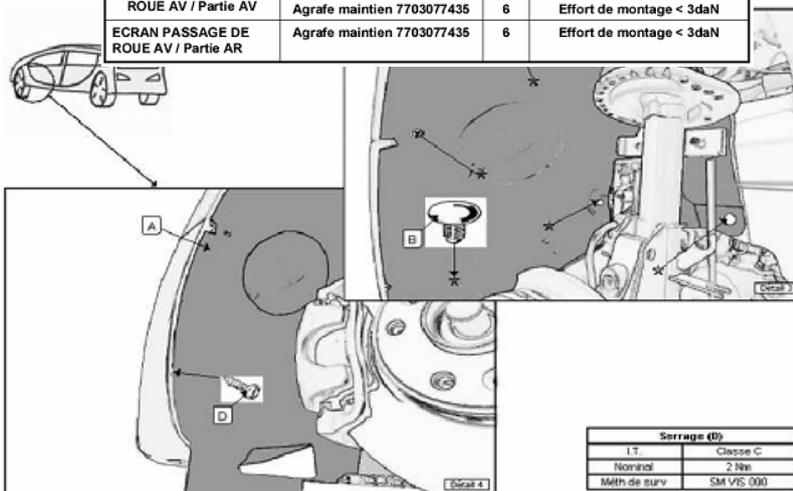
- Desmontar el protector inferior del motor.
- Démontez le protecteur inférieur du moteur.
- Remove the lower engine protector.
- Smontare la struttura protettiva inferiore del motore.
- Unteren Motorschutz entfernen.

Desmontaje de la parte frontal / Dépose de la face avant / Removal of the front / Ausbau der Vorderseite / Smontaggio della parte anteriore

C

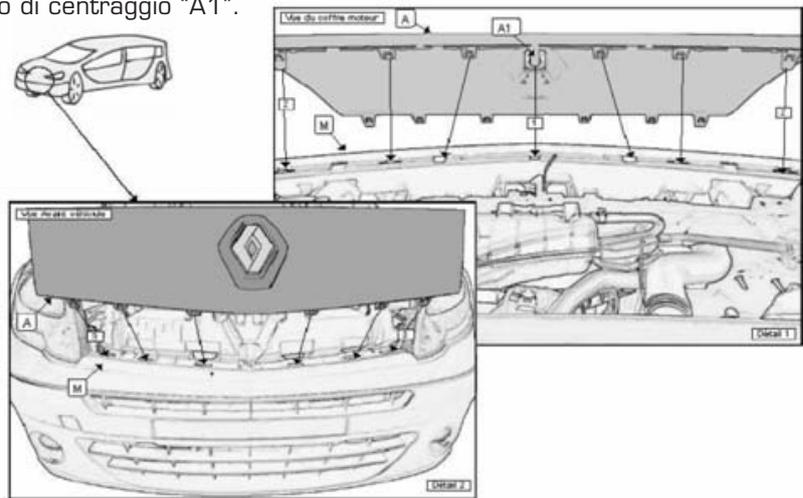
- Desatornillar los dos tornillos "D" del paso de rueda "A" de la protección.
- Dévisser les deux vis "D" du passage de roue "A" du bouclier.
- Unscrew the two screws "D" of the wheel arch "A" from the bumper.
- Die beiden Schrauben "D" des Radkastens "A" an der Stoßstange lösen.
- Svitare le due viti "D" del passaruota "A" dello scudo.

Pièces	Références fixations	Coef	Commentaires
BOUCLIER AV.	Vis M6 7703008155	3	Ø de tête 13,5mm / L=20mm
	Vis M6 7703008162	6	Ø de tête 17 mm / L=20mm
	Vis M6 7703017049	2x2	Fixation AB sur support AB
CALANDRE	Clip intégré	12	
PRESSEUR LATERAL	Vis M6 7703008162	1	Ø de tête 17mm / L=20mm
RENFORT CALANDRE	Vis M6 7703008162 DAG	4	Ø de tête 17 mm / L=20mm NON
	Vis M6 7705098196 DAD	4	Ø de tête 13,5mm / L=20mm
ECRAN PASSAGE DE ROUE AV / Partie AV	Vis M5 7703017090	1	Ø de tête 16 mm / L=25mm
ECRAN PASSAGE DE ROUE AV / Partie AR	Agrafe maintien 7703077435	6	Effort de montage < 3daN
	Agrafe maintien 7703077435	6	Effort de montage < 3daN

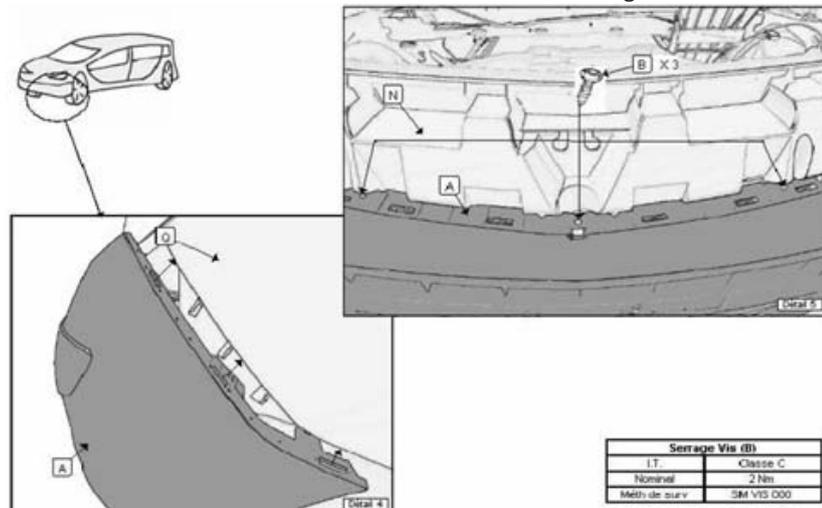


Serrage (N)	
1 T	Classe C
Nominal	2 Nm
Mth de surv	SM VIS 000

- Desenchajar la calandra "A" del refuerzo de calandra "M". Para volver a montar: Ajustar la calandra "A" con ayuda del pasador de centrado "A1".
- D'éclipser la calandre "A" du renfort de calandre "M". Pour le remontage : indexer la calandre "A" à l'aide du pion de centrage "A1".
- Unclip the radiator grill "A" from the radiator grill reinforcement "M". For re-assembly: position the radiator grill "A" with the help of the centring pin "A1".
- Kühlergrill "A" von der Kühlergrillverstärkung "M" lösen. Für den Wiedereinbau: Kühlergrill "A" mit Hilfe des Zentrierstiftes "A1" indexieren.
- Sganciare la calandra "A" del rinforzo della calandra "M". Per il rimontaggio: indicizzare la calandra "A" con l'ausilio del perno di centraggio "A1".


C

- Desatornillar los tres tornillos "B" de la protección "A" del refuerzo de calandra "N". Desenchajar la defensa "A" de la aleta "Q".
- Dévisser les trois vis "B" du bouclier "A" du renfort de calandre "N". Déclipser le bouclier "A" de l'aile "Q".
- Unscrew the three screws "B" of the bumper "A" from the radiator grill "N". Unclip the bumper "A" from the wing "Q".
- Die drei Schrauben "B" der Stoßstange "A" von der Kühlergrillversteifung "N" lösen. Die Klips der Stoßstange "A" von dem Kotflügel "Q" lösen.
- Svitare le tre viti "B" dello scudo "A" del rinforzo della calandra "N". Sganciare lo scudo "A" dall'ala "Q".



Serrage Vis (B)	
I.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méthode suiv.	SM VIS 000

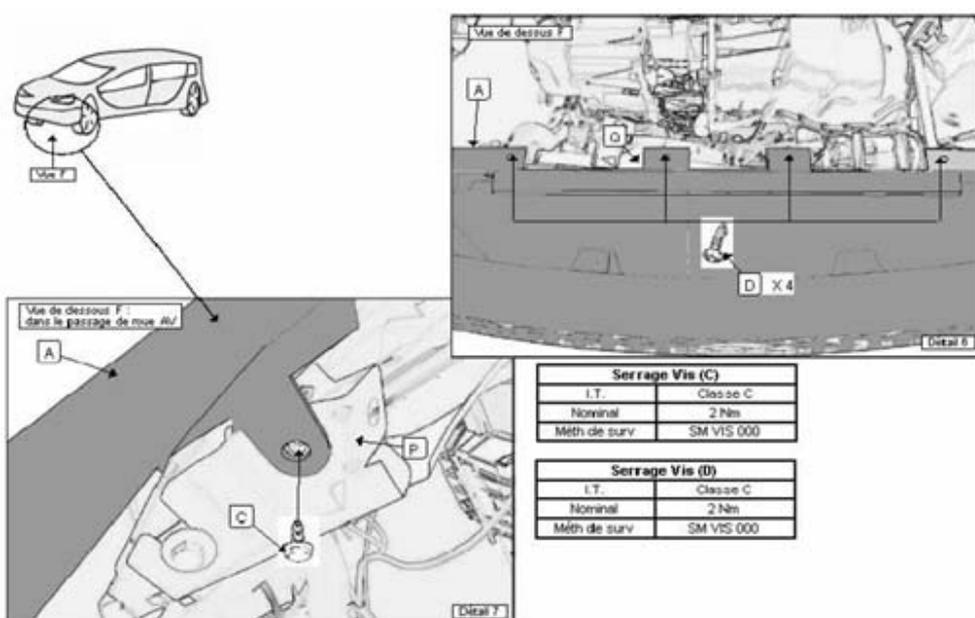


- Desmontar el deflector de aire.
- Démonter le déflecteur d'air.
- Remove the air deflector.
- Luftdeflektor ausbauen.
- Smontare il deflettore d'aria.



C

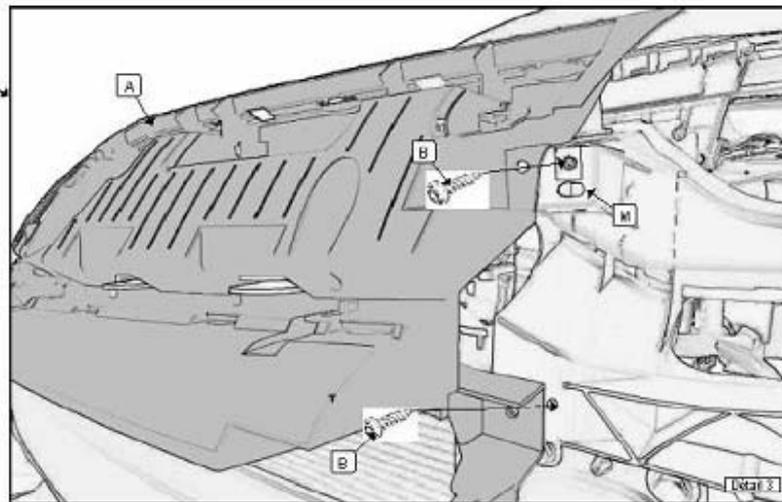
- Desatornillar los cuatro tornillos "D" de la protección "A" de fijación a la travesía del radiador "Q". Desatornillar dos veces dos tornillos "C" de la protección "A" de fijación al soporte de aleta "P".
- Dévisser les quatre vis "D" du bouclier "A" de fixation sur la traverse de radiateur "Q". Dévisser les deux fois deux vis "C" du bouclier "A" de fixation sur le support d'aile "P".
- Unscrew the four fastening screws "D" of the bumper "A" on the radiator cross member "Q". Unscrew the two times two screws "C" of the bumper "A" on the wing support "P".
- Die vier Schrauben "D" der Stoßstange "A" von der Querstrebe der Heizung "Q" lösen. Die zwei mal zwei Schrauben "C" der Stoßstange "A" auf dem Kotflügelträger "P" lösen.
- Svitare le quattro viti "D" dello scudo "A" di fissaggio sulla traversa del radiatore "Q". Svitare le 2x2 viti "C" dello scudo "A" di fissaggio sul supporto dell'ala "P".



- Desatornillar dos veces dos tornillos “B” del refuerzo de protección “A”.
- Dévisser les deux fois deux vis “B” du renfort de bouclier “A”.
- Unscrew the two times two screws “B” of the bumper reinforcement “A”.
- Die zwei mal zwei Schrauben “B” der Stoßstangenversteifung “A” lösen.
- Svitare le 2x2 viti “B” del rinforzo dello scudo “A”.



Serrage Vis (B)	
L.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méth de surv	SM VIS 000



C

Desmontaje de la polea loca / Removing the free-wheeling pulley
Dépose de la poulie folle / Ausbau der Leerscheibe / Smontaggio della puleggia folle

- Desmontar la rueda delantera derecha y la pantalla de arco de la rueda "1" para acceder a la correa de accesorios.
- Déposer la roue avant droite et l'écran de passage de roue "1" afin d'avoir accès à la courroie d'accessoires.
- Remove the front right wheel and the wheel arch screen "1" in order to have access to the accessory belt.
- Rechtes Vorderrad und Schirm der Raddurchführung "1" lösen, um Zugriff auf den Antriebsriemen für Zubehör zu haben.
- Smontare la ruota anteriore destra e lo schermo del passaruota "1" per accedere alla cinghia degli accessori.



- Desmontar la correa de accesorios "2".
- Déposer de la courroie d'accessoires "2".
- Remove the accessories belt "2".
- Zubehörantriebsriemen ausbauen "2".
- Smontare la cinghia degli accessori "2".



D

Recomendación / Préconisation / Recommendation / Empfehlung / Raccomandazioni

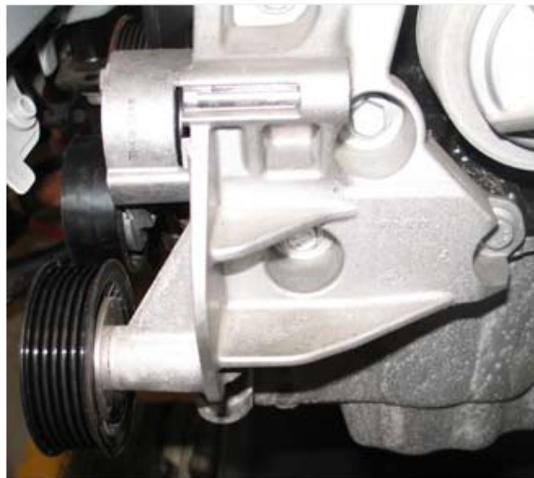
- Cambio del rodillo tensor en el primer mantenimiento de la correa.
- Changement du galet tendeur lors de la première maintenance de la courroie.
- Change the idler roller during the first service of the belt.
- Austausch der Spannrolle bei der ersten Wartung des Antriebsriemens.
- Sostituzione del rullo tendicatena durante la prima manutenzione della cinghia.

- Desmontar la polea loca.
- Déposer la poulie folle.
- Remove the free-wheeling pulley.
- Ausbau der Leerscheibe.
- Smontare la puleggia folle.



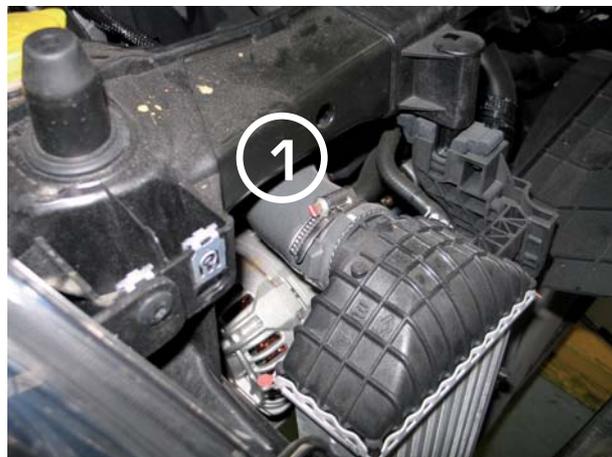
NOTA / NOTE / ANMERKUNG

- Las fijaciones de la polea loca son paralelas al eje motor; esto implica el cambio del soporte accesorio para poder fijar el soporte del grupo y por tanto la sustitución del soporte accesorio de la versión polea loca por el soporte accesorio de la versión climatización.
- Les fixations de la poulie folle sont parallèles à l'axe moteur ; cela implique le changement du support accessoire afin de pouvoir fixer le support du groupe et donc le remplacement du support accessoire de la version poulie folle par le support accessoire de la version climatisation.
- The pulley's attachments are parallel to the engine axis; this implies the changing of the accessories support in order to be able to attach the group's support, and therefore the replacements of the free-wheeling pulley version's accessory support with that of the air conditioned version.
- Die Befestigungen der Leerscheibe verlaufen parallel zur Motorachse; das bedeutet, dass der Zubehörträger ausgetauscht werden muss, um den Träger der Gruppe befestigen zu können und folglich den Austausch des Zubehörträgers der Version Leerrolle gegen den Zubehörträger der Version Klimaanlage.
- I fissaggi della puleggia folle sono paralleli all'asse del motore; ciò comporta la sostituzione del supporto accessorio per poter fissare il supporto del gruppo e dunque la sostituzione del supporto accessorio della versione puleggia folle con il supporto accessorio della versione climatizzatore.



Desmontaje del alternador / Dépose de l'alternateur / Removal of the alternador
 Ausbau des Wechselstromgenerators / Smontaggio dell'alternatore

- Desatornillar la abrazadera del tubo de entrada del refrigerador de aire de sobrealimentación "1".
- Dévisser le collier du tuyau d'entrée du refroidisseur d'air de suralimentation "1".
- Unscrew the collar of the supercharging air cooler's intake hose "1".
- Die Befestigungsschelle des Eingangsschlauchs des Luftkühlers der Aufladung lösen "1".
- Svitare il collare del tubo di ingresso del sistema di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione "1".



- Colocar el tubo sobre la cara delantera como muestra la foto.
- Positionner le tuyau sur la face avant comme montré sur la photo.
- Position the hose on the front face as shown on the photo.
- Schlauch wie auf dem Foto gezeigt an der Vorderseite anbringen.
- Posizionare il tubo sulla faccia anteriore, come indicato sulla foto.



- Desatornillar la abrazadera del tubo de salida del refrigerador de aire de sobrealimentación "2" y desmontarla.
- Dévisser le collier du tuyau de sortie du refroidisseur d'air de suralimentation "2" et le déposer.
- Unscrew the collar "2" of the supercharging air cooler outlet hose and remove.
- Befestigungsschelle "2" des Ausgangsschlauchs des Luftkühlers der Aufladung lösen und ausbauen.
- Svitare il collare del tubo di uscita del sistema di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione "2" e smontarlo.


E

- Desbloquear el refrigerador de aire de sobrealimentación con un destornillador.
- Déverrouiller le refroidisseur d'air de suralimentation à l'aide d'un tournevis.
- Loosen the supercharged air cooler with the help of a screwdriver.
- Den Luftkühler der Aufladung mittels Schraubenzieher entriegeln.
- Sbloccare il sistema di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione con un cacciavite.



- Desmontar el refrigerador de aire de sobrealimentación (para no estropearlo al retirar el alternador).
- Déposer le refroidisseur d'air de suralimentation (afin de ne pas le détériorer en sortant l'alternateur).
- Remove the supercharged air cooler (in order to not damage it when removing the alternator).
- Den Luftkühler der Aufladung ausbauen (um ihn beim Ausbau des Wechselstromgenerators nicht zu beschädigen).
- Smontare il sistema di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione per non deteriorarlo durante l'estrazione dell'alternatore.



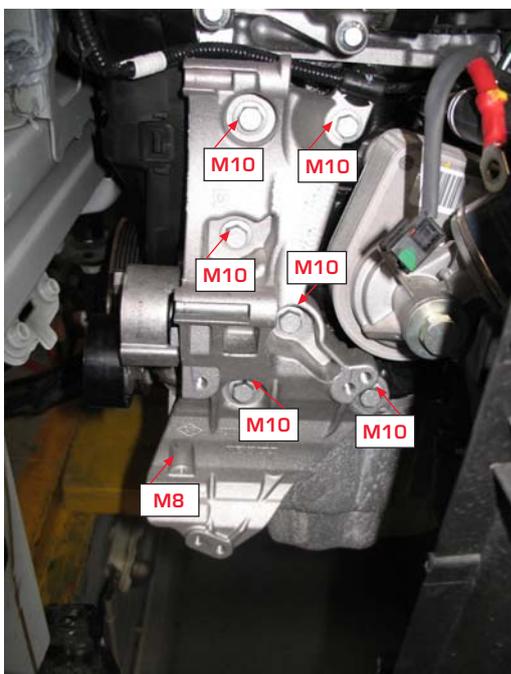
- Desatornillar las fijaciones del alternador y desmontarlo.
- Dévisser les fixations de l'alternateur et le déposer.
- Unscrew the alternator's attachments and remove.
- Die Befestigungen des Wechselstromgenerators lösen und diesen ausbauen.
- Svitare i fissaggi dell'alternatore e smontarlo.



E

Desmontaje del soporte de accesorios / Dépose du support accessoires
 Removal of the accessory support / Ausbau des Zubehörträgers
 Smontaggio del supporto accessori

- Desmontar el soporte de accesorios, conservar la tornillería original
- Démontez le support d'accessoires ; conservez la visserie originale.
- Remove the accessory mount, keeping the original fasteners.
- Zubehörhalterung ausbauen. Originalschrauben für eine spätere Wiederverwendung sicher aufbewahren.
- Smontare il supporto accessori, conservare le viti originali.

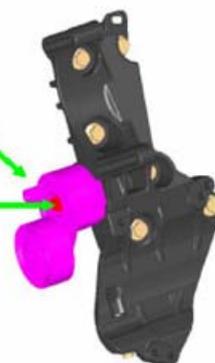


Screw	M10	Qty:	6
Screw	M8	Qty:	1

- Desmontar el rodillo tensor dinámico para montarlo en el soporte de accesorios "climatización".
- Démontez le galet tendeur dynamique pour le monter sur le support accessoires "climatisation".
- Remove the dynamic idler roller in order to fit it onto the "air conditioning" accessory support.
- Die dynamische Spannrolle ausbauen und auf den Zubehörträger „Klimaanlage“ montieren.
- Smontare il rullo tendicatena dinamico per montarlo sul supporto accessori "climatizzatore".

VIS M10x150-70

37N.m ±15%



G

- Montar el soporte de accesorios suministrado con el kit en el motor y las dos bridas del soporte compresor sin apretarlas definitivamente.
- Monter le support d'accessoires fourni avec le kit sur le moteur ainsi que les deux brides du support compresseur sans les serrer définitivement.
- Install the accessory mount supplied with the kit on the engine and the two compressor mount brackets but do not tighten the screws.
- Die mit dem Bausatz gelieferte Zubehörhalterung und die beiden Schellen der Kompressorhalterung am Motor anbringen, ohne die Schrauben voreerst fest anzuziehen.
- Montare il supporto accessori fornito con il kit sul motore e le due boccole del supporto compressore, senza stringere definitivamente.

Ø vis	Coefficient	Couple de serrage
M10	1	40 N.m ± 10%
M8	5	25 N.m ± 15%



H

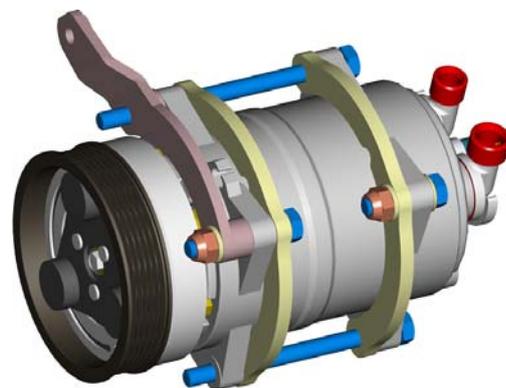
- Montar los soportes refuerzo y fijarlos con 2 tornillos M10x100. Aplicar el par de apriete definitivo a los tornillos del soporte. Desmontar los soportes refuerzo.
- Monter les supports renfort et les fixer avec 2 vis M10x100. Appliquer le couple de serrage définitif aux vis du support. Démontez les supports renfort.
- Assemble the reinforcement supports and fix them with 2 screws M10x100. Apply the final tightening torque to the support screws. Remove the reinforcement supports.
- Montare i supporti di rinforzo e fissarli con 2 viti M10x100. Apporre la coppia di serraggio definitiva alle viti del supporto. Smontare i supporti di rinforzo.
- Die Verstärkungshalterungen einbauen und mit zwei Schrauben M10x100 befestigen. Schrauben der Halterung mit dem vollen Anzugsmoment beaufschlagen. Verstärkungshalterungen wieder ausbauen.



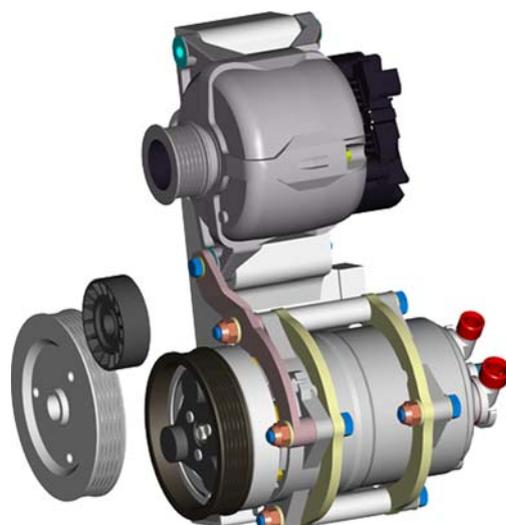
- Cortar las orejas del compresor según se muestra en el dibujo.
- Couper les oreilles du compresseur comme indiqué sur le dessin.
- Cut the lugs of the compressor as shown in the drawing.
- Tagliare le alette del compressore come indicato nell'illustrazione.
- Vorsprünge am Kompressor wie in der Skizze dargestellt entfernen.



- Montar los soportes de refuerzo **4** y la fijación delantera **7** en el compresor según se muestra en el dibujo.
- Monter les supports de renfort **4** et la fixation avant **7** sur le compresseur comme indiqué sur le dessin.
- Fit the reinforcement supports **4** and the front fixing **7** on the compressor, as shown in the drawing.
- Montare i supporti di rinforzo **4** e il fissaggio anteriore **7** nel compressore come indicato nell'illustrazione.
- Verstärkungshalterungen **4** und vordere Befestigung **7** wie in der Skizze dargestellt am Kompressor befestigen.



- Montar el compresor en el bloque motor según se muestra en el dibujo.
- Monter le compresseur sur le bloc moteur comme indiqué sur le dessin.
- Assemble the compressor on the engine block as shown in the drawing.
- Montare il compressore nel blocco motore secondo le indicazioni dell'illustrazione.
- Kompressor wie in der Skizze dargestellt am Motorblock befestigen.



NOTA / NOTE / ANMERKUNG

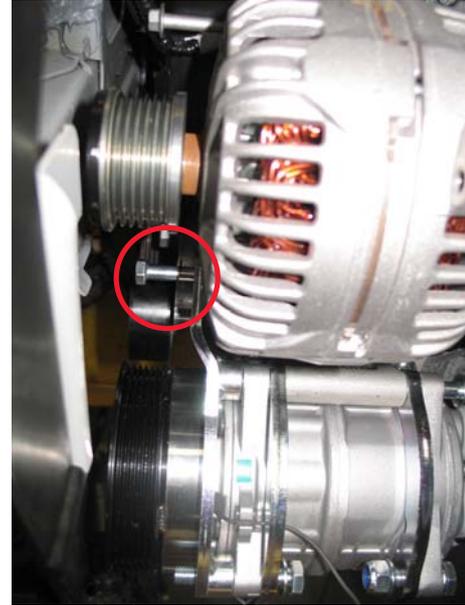
- Atornillar primero el soporte delantero en el alternador y luego atornillar el conjunto en el motor. Primero hay que montar el tornillo ya que después no es posible con la estructura.

- Visser en premier la béquille sur l'alternateur puis visser l'ensemble sur le moteur. Nécessité de passer la vis au préalable car cela n'est pas possible avec la structure.

- First screw the bracket onto the alternator, then screw the assembly onto the engine. Pass the screw through first, as this is not possible with the structure.

- Zuerst die Stütze auf den Wechselstromgenerator schrauben, dann alles auf den Motor schrauben. Die Schraube muss zuerst eingeführt werden, da dies mit der Struktur nicht möglich ist.

- Avitare prima la forcilla sull'alternatore, poi avitare il gruppo sul motore. È necessario infilare la vite prima perché ciò non è possibile con la struttura.



- Atornillar el compresor sobre el soporte delantero y soporte compresor.

- Visser le compresseur sur la béquille et sur les brides.

- Screw the compressor onto the front bracket and onto the compressor brackets.

- Kompressor auf die Stütze und die Flansche schrauben.

- Avitare il compressore sulla forcilla e sulle flange.



- Montar la arandela en el tornillo antes del conector de nivel de aceite.

- Mettre en place la rondelle sur la vis avant le connecteur de niveau d'huile.

- Position the washer onto the screw before the oil level connector.

- Vor Anschluss des Steckers für die Ölstandskontrolle die Unterlegscheibe auf die Schraube legen.

- Installare la rondella sulla vite prima del connettore del livello dell'olio.



K

L

- Montar la correa y comprobar la alineación.
- Monter la courroie et vérifier l'alignement.
- Install the belt and check the alignment.
- Der Riemen einbauen und Ausrichtung überprüfen.
- Montare la cinghia e verificare l'allineamento.

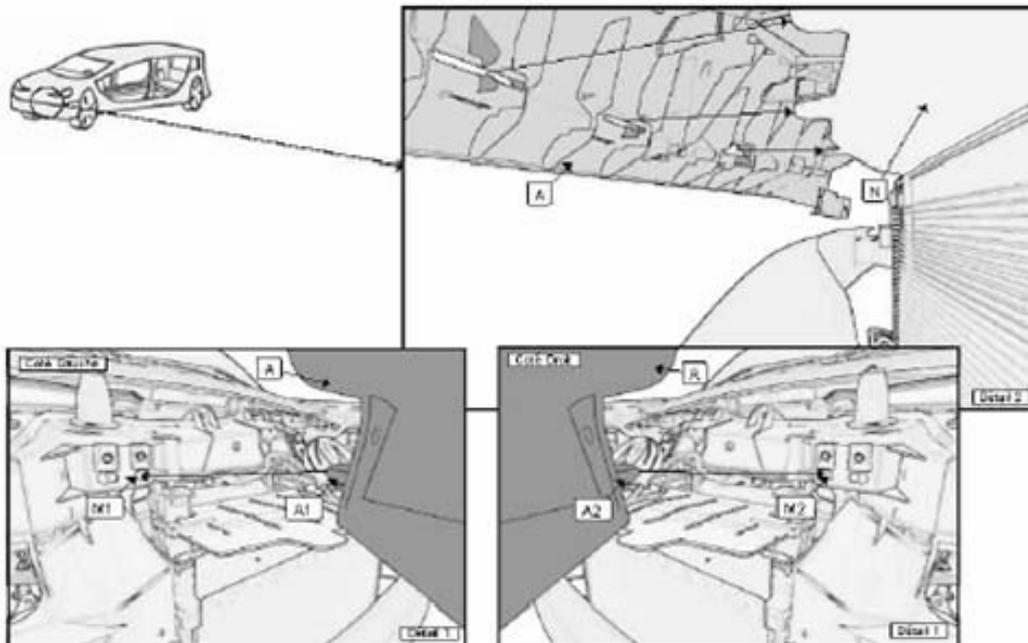

M

- Volver a montar el refrigerador de aire de sobrealimentación y sus tubos.
- Remonter le refroidisseur d'air de suralimentation et ses tuyaux.
- Reassembly the supercharged air cooler and its hoses.
- Den Luftkühler der Aufladung und die entsprechenden Schläuche wieder anschließen.
- Rimontare il sistema di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione ed i relativi tubi.



Montaje de la cara delantera / Remontage de la face avant / Reassembly of the front
Wiedereinbau der Vorderseite / Rimontaggio della parte anteriore.

- Montar los pilotos "A1" y "A2" del refuerzo central de la defensa delantera "A" en los orificios "M1" y "M2" de la cara delantera "M". Introducir las correas del refuerzo central de la defensa delantera "A" en el convergente superior "N".
- Engager les pilotes "A1" et "A2" du renfort central de bouclier avant "A" dans les trous "M1" et "M2" de la face avant "M". Engager les avaloires du renfort central de bouclier avant "A" dans le convergent supérieur "N".
- Place the pilots holes "A1" and "A2" of the central front bumper reinforcement "A" in the holes "M1" and "M2" of the front face "M". Place the gulleys of the central front bumper reinforcement "A" in the top convergent "N".
- Die Führungen "A1" und "A2" der mittleren Versteifung der vorderen Stoßstange "A" in die Löcher "M1" und "M2" der Vorderseite "M" einführen. Den Ablauf der mittleren Versteifung der vorderen Stoßstange "A" in die obere Verbindung "N" einführen.
- Inserire i perni pilota "A1" e "A2" del rinforzo centrale dello scudo anteriore "A" nei fori "M1" e "M2" della faccia anteriore "M". Inserire le bocchette del rinforzo centrale dello scudo anteriore "A" nel convergente superiore "N".



- Fijar el refuerzo de central de la defensa delantera "A" en dos veces con dos tornillos (ref.B).



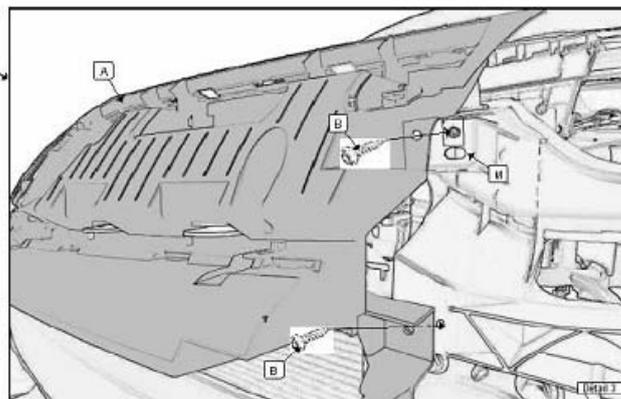
- Fixer le renfort de central de bouclier avant "A" par deux fois deux vis "B".

- Attach the central front bumper reinforcement "A" with two times two screws "B".

- Die mittlere Versteifung der vorderen Stoßstange "A" mit zweimal zwei Schrauben "B" befestigen.

- Fissare il rinforzo centrale dello scudo anteriore "A" con 2x2 viti "B".

Serrape Vis (B)	
L.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méth de surv	SM VIS 000



- Alinear la defensa delantera "A" sobre los focos "R". Ajustar el pasador de centrado de la defensa delantera "A1" en el refuerzo central de la defensa delantera. Encajar la defensa delantera "A" en los presores laterales de la defensa delantera "M". Separar las crucetas de la defensa delantera "A" para asegurar el paso a nivel de los focos.

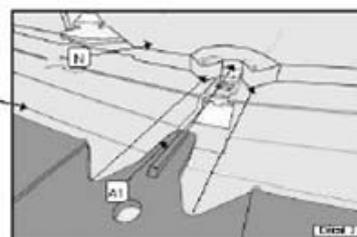
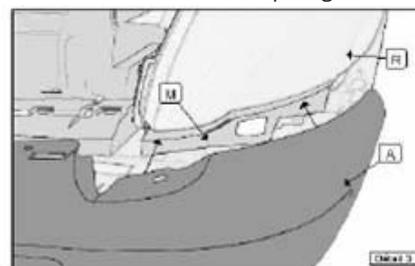
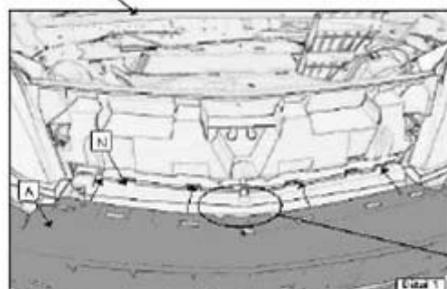
- Aligner le bouclier avant "A" sur les projecteurs "R". Indexer le pion de centrage du bouclier avant "A1" sur le renfort central du bouclier avant. Clipser le bouclier avant "A" sur les presseurs latéraux de boucliers avant "M". Ecarter les crosses du bouclier avant "A" pour assurer le passage au niveau des projecteurs.

Z

- Align the front bumper "A" on the headlights "R". Position the centring pin of the front bumper "A1" on the central reinforcement of the front bumper. Clip the front bumper "A" onto the side pressure pieces of the side bumpers "M". Separate the front bumper crossovers "A" to ensure passage at the headlights.

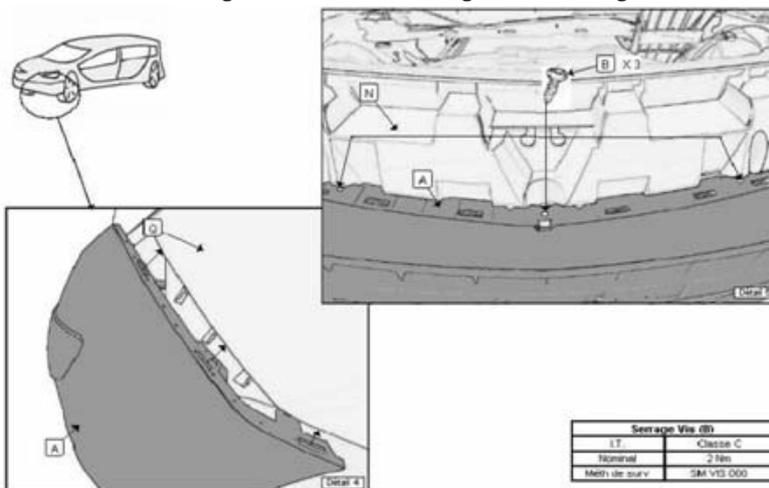
- Vordere Stoßstange "A" und Scheinwerfer "R" ausrichten. Den Zentrierstift der vorderen Stoßstange "A1" auf Mittelversteifung der Stoßstange indexieren. Vordere Stoßstange "A" auf die seitlichen Walzen der vorderen Stoßstange "M" klipsen. Die Schieber der vorderen Stoßstange "A" entfernen, um in Höhe der Scheinwerfer einen Durchgang zu lassen.

- Allineare lo scudo anteriore "A" con i proiettori "R". Indicizzare il perno di centraggio dello scudo anteriore "A1" sul rinforzo centrale dello scudo anteriore. Fissare lo scudo anteriore "A" sui supporti laterali degli scudi anteriori "M". Divaricare le zanche dello scudo anteriore "A" per garantire il passaggio a livello dei proiettori.



- Encajar la defensa delantera "A" en la aleta "Q". Introducir la pata de fijación del soporte de la aleta bajo la aleta. Fijar la defensa delantera "A" al refuerzo de calandra "N" con tres tornillos "B".
- Clipser le bouclier avant "A" sur l'aile "Q". Engager la patte de fixation du support d'aile sous l'aile. Fixer le bouclier avant "A" sur le renfort de calandre "N" par trois vis "B".
- Clip the bumper "A" to the wing "Q". Engage the mounting lug of the wing support under the wing. Attach the front bumper "A" onto the radiator grill support "N" with three screws "B".
- Die Stoßstange "A" auf den Kotflügel "Q" klipsen. Die Halterungslasche des Kotflügelträgers unter dem Kotflügel einrasten lassen. Vordere Stoßstange "A" an der Kühlergrillversteifung "N" mit drei Schrauben "B" befestigen.

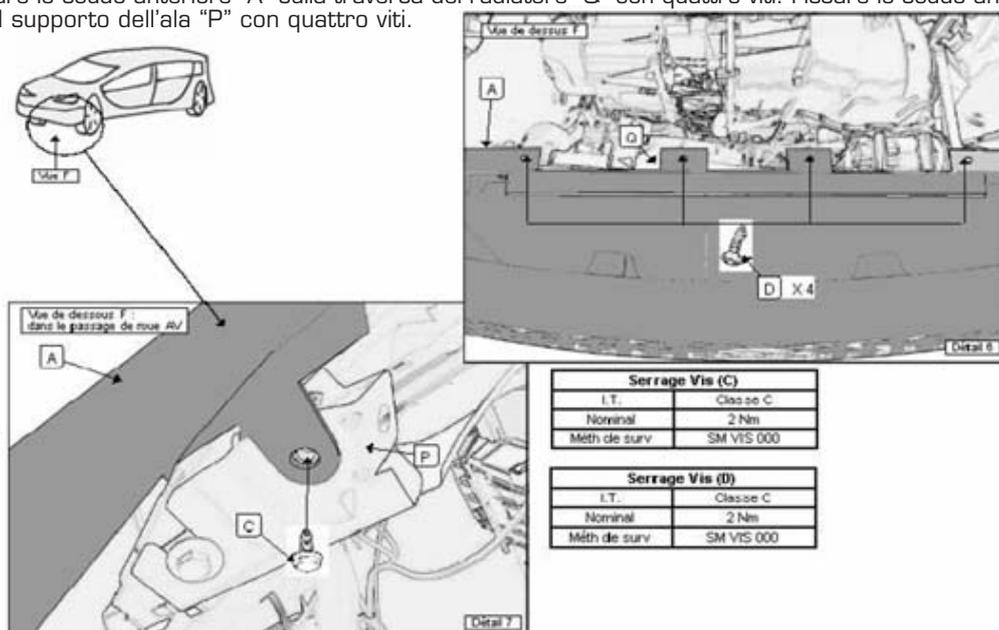
- Fissare lo scudo anteriore "A" sull'ala "Q". Inserire la staffa di fissaggio del supporto dell'ala sotto l'ala. Fissare lo scudo anteriore "A" sul rinforzo della calandra "N" con tre viti "B".



Serrage Vis (B)	
L.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méth de surv	SM VIS 000

N

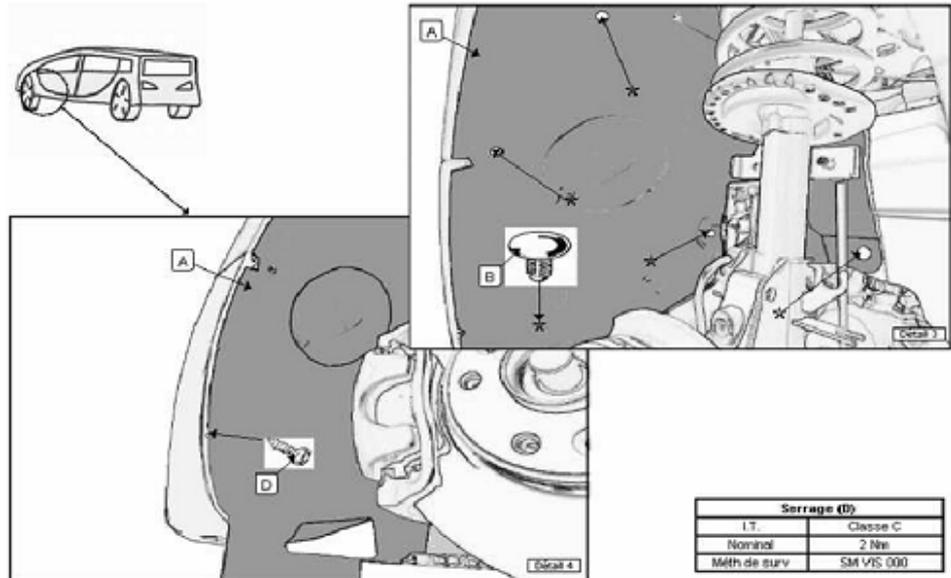
- Fijar la defensa delantera "A" a la travesa del radiador "Q" con cuatro tornillos. Fijar la defensa delantera "A" al soporte de la aleta "P" con cuatro tornillos.
- Fixer le bouclier avant "A" sur la traverse de radiateur "Q" par quatre vis. Fixer le bouclier avant "A" sur le support d'aile "P" par quatre vis.
- Attach the front bumper "A" onto the radiator cross member "Q" with four screws. Attach the front bumper "A" onto the wing support "P" with four screws.
- Vordere Stoßstange "A" an der Heizungsquerstrebe "Q" mit vier Schrauben befestigen. Vordere Stoßstange "A" an dem Kotflügelträger "P" mit vier Schrauben befestigen.
- Fissare lo scudo anteriore "A" sulla traversa del radiatore "Q" con quattro viti. Fissare lo scudo anteriore "A" sul supporto dell'ala "P" con quattro viti.



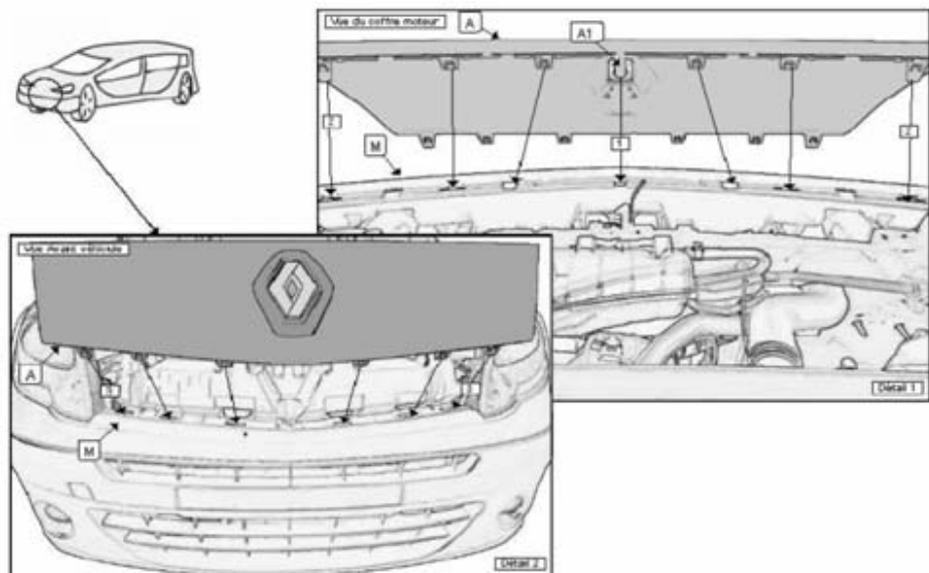
Serrage Vis (C)	
L.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méth de surv	SM VIS 000

Serrage Vis (D)	
L.T.	Classe C
Nominal	2 Nm
Méth de surv	SM VIS 000

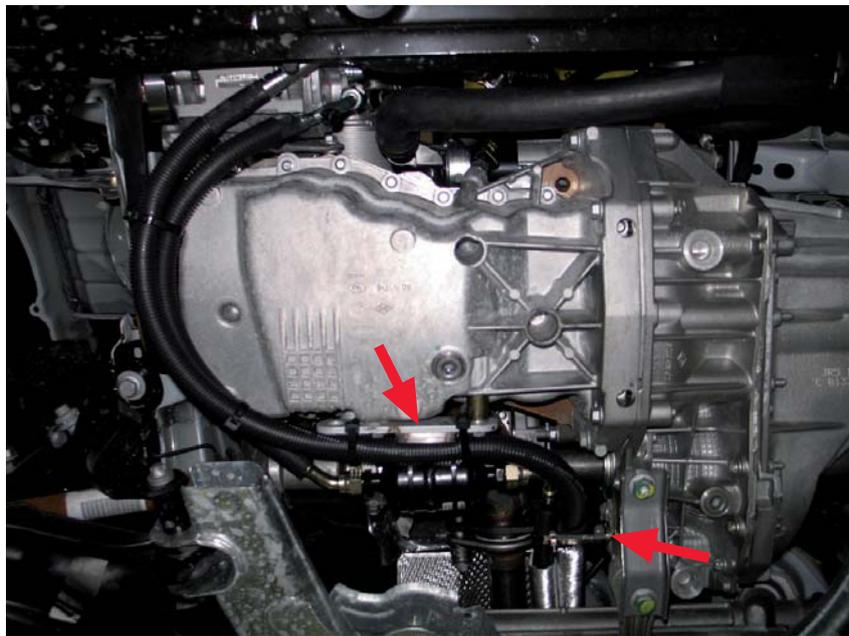
- Fijar el arco de las ruedas delanteras, parte delantera "A" en dos veces un tornillo "D"
- Fixer le passage de roues avant, partie avant "A" par deux fois une vis "D"
- Attach the front wheel arch, front part "A" with two times one screw "D".
- Den vorderen Teil "A" des vorderen Radkastens mit zweimal einer Schraube "D" befestigen.
- Fissare il passaruota anteriore, parte anteriore "A" con 2x1viti "D".



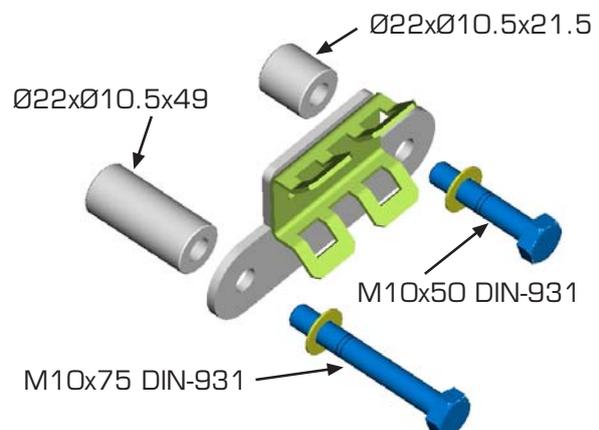
- N**
- Ajustar la calandria "A" al refuerzo de calandra – radiador "M" a través del pasador de centrado "A1". Encajar la calandra "A" al refuerzo de calandra "M".
 - Indexer la calandre "A" dans le renfort de calandre – radiateur "M" à l'aide du pion de centrage "A1". Clipser la calandre "A" sur le renfort de calandre "M".
 - Position the radiator grill "A" in the radiator - radiator grill reinforcement "M" with the help of the centring pin "A1". Clip the radiator grill "A" onto the radiator grill reinforcement "M".
 - Kühlergrill "A" in Kühlergrillversteifung – Heizung "M" mit Hilfe eines Zentrierstiftes "A1" indexieren. Kühlergrill "A" an die Kühlergrillversteifung "M" klipsen.



- Ejecutar la instalación de las mangueras frigoríficas sobre el vehículo según se muestra en las siguientes fotografías. Proteger las mangueras frigoríficas con una funda acanalada
- Exécuter l'installation des tuyaux frigorifiques sur le véhicule comme indiqué sur les photos suivantes. Protéger les tuyaux frigorifiques avec un fourreau cannelé.
- Install the refrigerant hoses in the vehicle as shown in the following photographs. Protect the refrigerant hoses with a corrugated sleeve.
- Kälteschläuche wie in den folgenden Abbildungen dargestellt in das Fahrzeug einbauen. Kälteschläuche mit einer geriffelten Schutzhülle absichern.
- Procedere all'installazione delle manichette refrigeranti sul veicolo, come mostrano le illustrazioni. Proteggere le manichette refrigeranti con una guaina scanalata



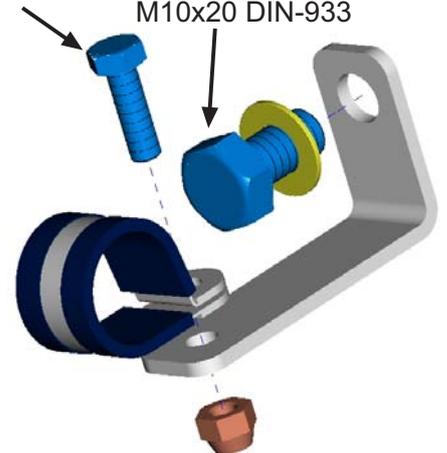
- Montar el soporte del Muffler sobre el carter de aceite detrás del motor.
- Monter le support du silencieux//Muffler sur le carter d'huile derrière le moteur.
- Install the Muffler mount over the oil crankcase behind the engine.
- Schalldämpferhalterung auf die Ölwanne hinter dem Motor montieren.
- Montare il supporto dell'ammortizzatore sul carter dell'olio, dietro il motore.



- Montar el Muffler sobre el soporte fijándolo con las bridas suministradas
- Monter le silencieux//Muffler sur le support en le fixant avec les brides fournies.
- Install the Muffler on the mount fastening it with the brackets supplied with the kit.
- Schalldämpfer auf die Halterung setzen und mit den beiliegenden Schellen befestigen.
- Montare l'ammortizzatore sul supporto, fissandolo con le boccole fornite.


0

- Montar el soporte y fijar las mangueras.
- Monter le support et fixer les tuyaux.
- Install the mount and fasten the hoses.
- Halterung montieren und Schläuche befestigen.
- Montare il supporto e fissare le manichette.

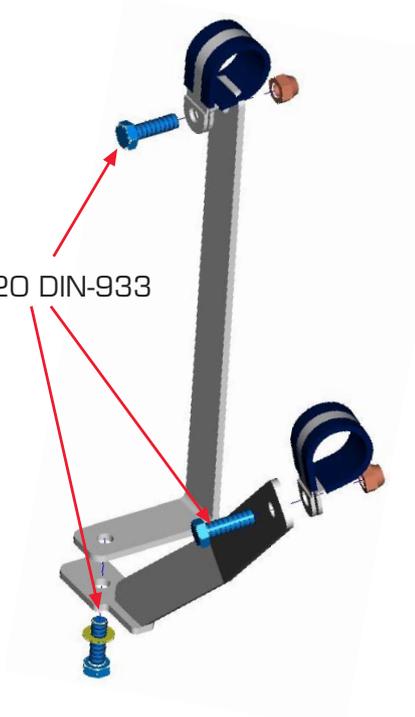
M6x20 DIN-933
M10x20 DIN-933


- Detalle paso mangueras frigoríficas. Proteger las mangueras frigoríficas con una funda acanalada.
- Détail passage tuyaux frigorifiques. Protéger les tuyaux frigorifiques avec un fourreau cannelé.
- Enlarged detail view of the refrigerant hoses connection. Protect the refrigerant hoses with a corrugated sleeve.
- Ausschnitt zum Durchgang der Kälteschläuche. Kälteschläuche mit einer geriffelten Schutzhülle absichern.
- Particolare passaggio manichette refrigeranti. Proteggere le manichette refrigeranti con una guaina scanalata.

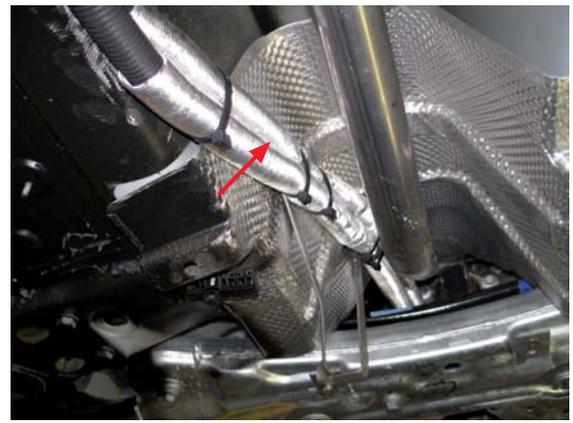
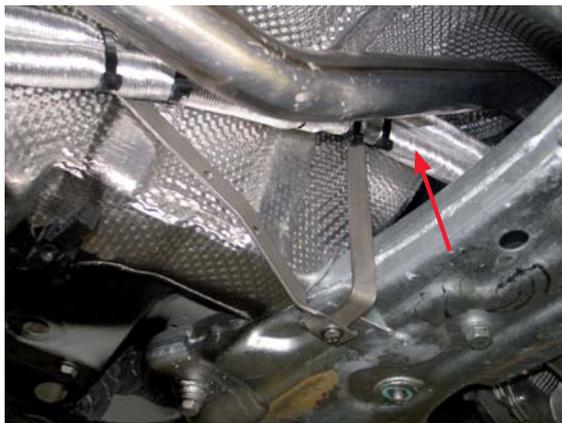


- Montar los soportes y fijar las mangueras. Proteger las mangueras frigoríficas con una funda térmica.
- Monter les supports et fixer les tuyaux. Protéger les tuyaux frigorifiques avec un fourreau thermique.
- Install the mounts and fasten the hoses. Protect the refrigerant hoses with a thermal sleeve.
- Halterungen montieren und Schläuche befestigen. Kälteschläuche mit einer Thermoschutzhülle absichern.
- Montare i supporti e fissare le manichette. Proteggere le manichette refrigeranti con una guaina termica.

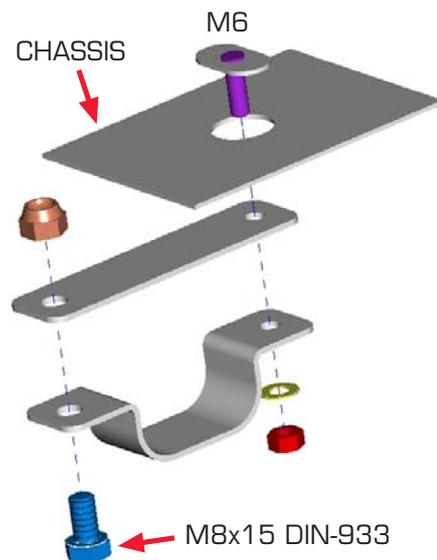
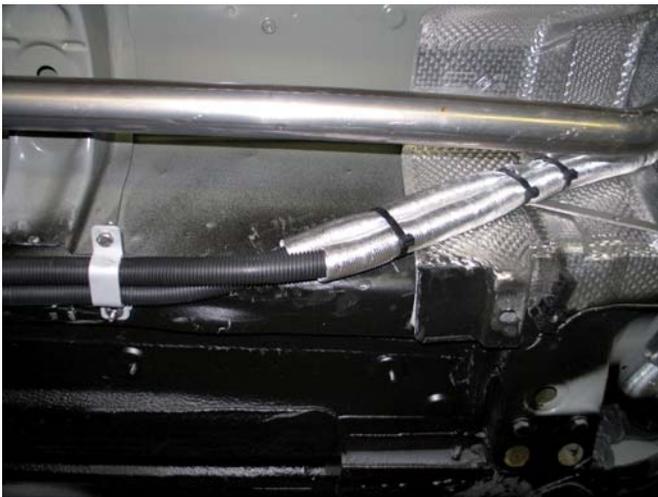
M6x20 DIN-933



0



- Montar las dos bridas de fijación y fijar las mangueras. Proteger las mangueras frigoríficas con una funda térmica.
- Monter les deux brides de fixation et fixer les tuyaux. Protéger les tuyaux frigorifiques avec un fourreau thermique.
- Install the two fastening brackets and fasten the hoses. Protect the refrigerant hoses with a thermal sleeve.
- Die beiden Befestigungsschellen anbringen und Schläuche befestigen. Kälteschläuche mit einer Thermoschutzhülle absichern.
- Montare le due boccole di fissaggio e fissare le manichette. Proteggere le manichette refrigeranti con una guaina termica.

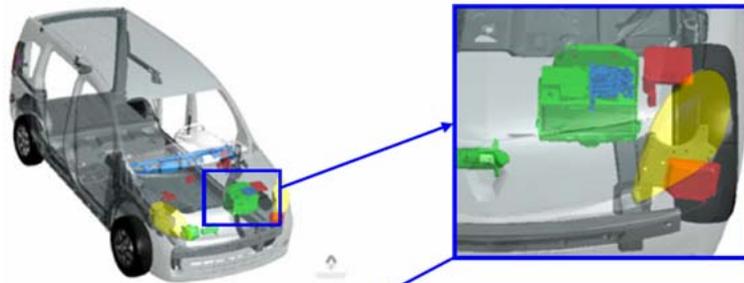


0

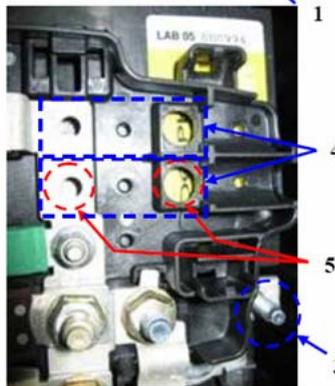
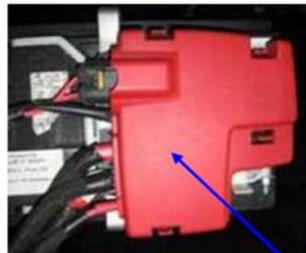
**Conexiones eléctricas / Conexiones eléctricas / Conexiones eléctricas
Conexiones eléctricas / Conexiones eléctricas.**

+ BATERÍA / + BATTERIE / + BATTERY / + BATTERIE /+ BATTERIA

- La energía debe obtenerse con el motor en marcha. El + batería se encuentra únicamente disponible en el borne de la batería utilizando las salidas de potencias dedicadas a las adaptaciones.
- L'énergie doit être prélevée moteur tournant. Le + batterie est uniquement disponible sur le bornier batterie en utilisant les sorties de puissances dédiées aux adaptations.
- Power must be taken with the engine running. The + battery is available only on the battery terminal using the power outputs dedicated to adaptations.
- Strom darf nur bei laufendem Motor entnommen werden. Die + Batterie ist nur über die Ausgänge für Zusatzanpassungen an der Batterieanschlussleiste verfügbar.
- L'energia deve essere prelevata con il motore acceso. Il + batteria è disponibile solo sul terminale batteria utilizzando le uscite delle potenze dedicate agli adattamenti.



P



1 : POSITIVE BATTERY TERMINAL CLOSED

2 : POSITIVE BATTERY TERMINAL OPEN

3 : M6 HIGH-POWER OUTGOING PIN

4 : 2 POSITIONS PROVIDED FOR 40A FUSES MAX.

5 : POSITIONS PROVIDED FOR M5 MTA SPECIFIC PINS

Type of nut	Tightening Torque	
	Positive Terminal	
	Terminal board on battery mount	Nuts on terminals
M5 (Benchmark 5)	NA	5 Nm ±15%
M6 (Benchmark 3)	8 Nm±15%	8 Nm ±15%
M8 (For information)	NA	12 Nm ±15%

- MASA / - MASSE / - GROUND

• Se recomienda utilizar una masa eléctrica (no electrónica) por equipo eléctrico con clavijas soldadas.

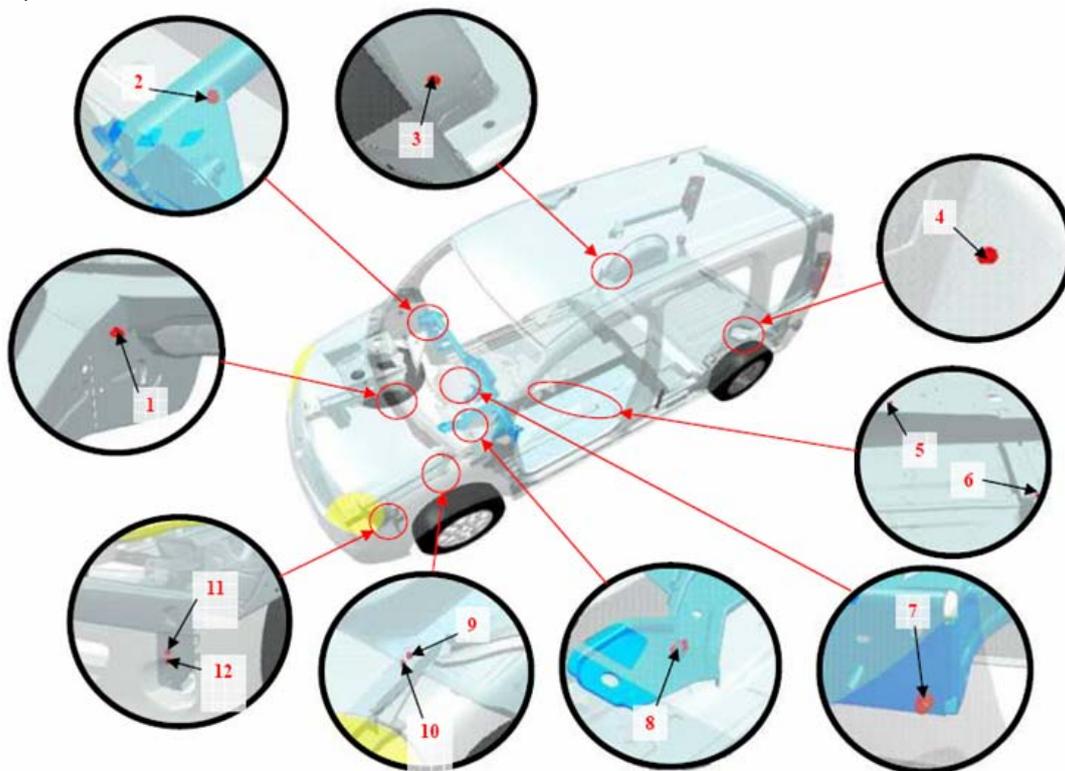
Utilizar las masas eléctricas que a continuación se indican:

• Il est recommandé d'utiliser une masse électrique (pas électronique) par équipement électrique avec des goujons soudés. Utiliser les masses électriques indiquées ci-dessous :

• It is recommended to use one electrical ground wire (rather than electronic) for each electrical equipment with soldered studs. Use the electrical grounds specified below:

• Es wird empfohlen, eine elektrische (nicht elektronische) Masse pro Verbraucher mit geschweißten Gewindebolzen zu verwenden. Untenstehend angegebene elektrische Masse verwenden:

• Si raccomanda di utilizzare una massa elettrica (non elettronica) per equipaggiamento elettrico con perni saldati. Utilizzare le masse elettriche sotto indicate.



REPÈRE	Localisation
1	Longeron AV D Partie AR
2	Traverse DAG
3	Passage de roue AR D
4	Passage de roue AR G
5	Tunnel
6	Traverse AR sous siège AV G
7	Traverse DAG
8	Traverse DAG
9	Longeron AV G partie AV
10	Longeron AV G partie AV
11	Plaque de liaison AV G
12	Plaque de liaison AV G

Tightening torques for ground screws and nuts:		
Type of screw or nut	M6	M8
Tightening torque	8Nm±15%	21Nm±15%

**+ SERVICIO (+12V) / + SERVITUDE (+12V)
+ CURRENT DISTRIBUTION (+12V) + STROMVERTEILERPLATTE (+12V) / + AUSILIARIO (+12V)**

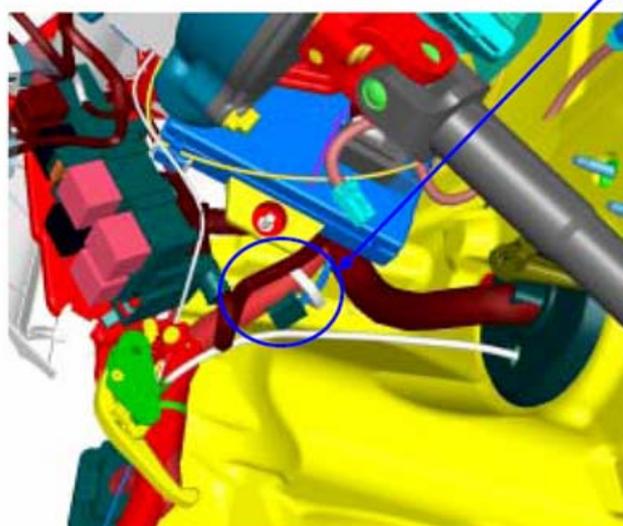
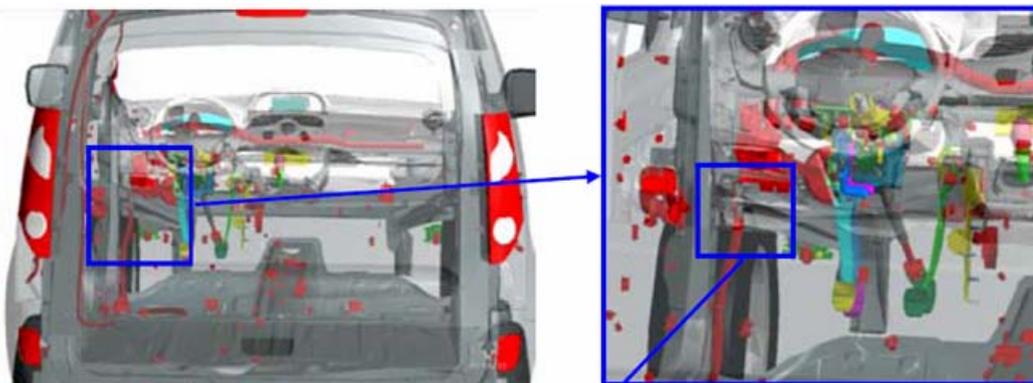
La opción "CABADP" (Conector datos vehículos para adaptaciones) pone a disposición, en la zona del habitáculo, un conector en el que está presente un + servicio. El conector "CABADP" es accesible desde el lado izquierdo, desde el interior del vehículo, cerca de la junta del eje de chapa, de la CFRH (Caja Fusibles y Relés Habitáculos) y de la palanca de apertura del capó. Éste se mantiene en el cableado del salpicadero a través de una conexión rompible. Esta conexión +servicio se encuentra presente en vía 3 protegida por un fusible de 10A "adaptaciones complementarias" F9 presente en la CFRH (Caja Fusibles y Relés Habitáculo) y compartida con la información "Motor en marcha". Se ha previsto un largo extra para la conexión, utilizar la contrapartida del conector precableado que se encuentra disponible en el servicio postventa RENAULT con la referencia 8200 773 547.

L'option "CABADP" (Connecteur informations véhicules pour adaptations) met à disposition en zone habitacle un connecteur sur lequel est présent un + servitude. Le connecteur "CABADP" est accessible côté gauche par l'intérieur du véhicule, à proximité de la bague de traversée de tablier, de la BFRH (Boite Fusibles et Relais Habitacles) et du levier d'ouverture de capot. Il est maintenu sur le câblage planche de bord par un lien déchirable. Cette liaison +servitude est présente en voie 3 protégée par un fusible de 10A "adaptations complémentaires" F9 présent dans la BFRH (Boîtier Fusibles et Relais Habitacle), et partagé avec l'information "Moteur Tournant". Une surlongueur est prévue pour la connexion, utiliser la contrepartie du connecteur précablée qui est disponible en Après vente RENAULT sous la référence 8200 773 547.

The "CABADP" (Vehicle adaptation information connector) option provides a connector with a + current distribution in the passenger compartment. The "CABADP" connector can be accessed on the left-hand side via the inside of the vehicle, near to the panel feed-through ring, the BFRH (Fuse relay box) and the bonnet opening lever. It is secured on the dashboard wiring using a tearable link. This + current distribution connection is present on track 3 protected by a 10A fuse (complementary adaptations) F9 present in the BFRH (Fuse-relay box) and shared with the "Engine Running" information. An overlength is provided for the connection, use the counterpart to the pre-wired connector which is available in the RENAULT after-sales network under reference 8200 773 547.

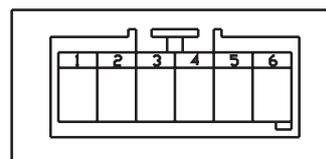
Die Option "CABADP" (Anschluss Fahrzeuginformation für Anpassungen) beinhaltet im Fahrgastraum einen Stecker mit +12V Stromverteilerplatte. Der "CABADP" Stecker liegt auf der linken Seite des Fahrzeugs innen in der Nähe des Durchführungsrings durch die Motorraumtrennwand, des BFRH (Sicherungs- und Relaiskasten Fahrzeuginnenraum) und des Hebels zum Öffnen der Motorhaube. Er wird durch eine Reißverbindung an der Verkabelung des Armaturenbrettes gehalten. Diese Verbindung +Stromverteilerplatte befindet sich auf Pfad 3 und wird über eine 10A Sicherung F9 "Zusatzanpassungen" im BFRH (Sicherungs- und Relaiskasten Fahrzeuginnenraum) geschützt und wird mit der Information „Laufender Motor“ geteilt. Für die Verbindung ist eine Überlänge vorgesehen, Das Gegenstück des vorverkabelten Steckers aus dem RENAULT Kundendienst, Bezugsnr. 8200 773.547 verwenden.

L'opzione CABADP mette a disposizione, nell'abitacolo, un connettore sul quale è presente un + ausiliario. Il connettore CABADP è accessibile sul lato sinistro dall'interno del veicolo, nei pressi dell'anello di attraversamento della carena, della BFRH (Scatola fusibili e relè abitacolo) e della leva di apertura del cofano. È mantenuto sul cablaggio della plancia con un collegamento strappabile. Questo collegamento + ausiliario è presente sulla via 3 protetta da un fusibile da 10A "adattamenti complementari" F9, presente nella BFRH (Scatola fusibili e relè abitacolo) e condiviso con l'informazione "Motore Acceso". Per la connessione, è prevista un'ulteriore lunghezza, Utilizzare la contropartita del connettore precablata, disponibile presso il servizio assistenza RENAULT con il numero di articolo 8200 773 547.



CABADP Connector

Track Number	Allocation	
Track 1	Accelerated idle control	
Track 2	"Engine running" information	
Track 3	off/baded current distribution 10A max	Shared 10A fused
Track 4	Ground (section large enough to adapt to the +12V current distribution)	
Track 5	Reserve	
Track 6	Reserve	



P

Note

- Seguir las recomendaciones del fabricante del equipo de refrigeración para añadir la correcta cantidad de aceite al circuito.
- Suivre les recommandations du fabricant de l' équipement de réfrigération pour ajouter la bonne quantité d' huile au circuit.
- Following the cooling equipment manufacturer' s recommendations, add the correct amount of oil to the circuit.
- Attenersi ai consigli del fabbricante dell' apparecchiatura di refrigerazione per aggiungere la giusta quantità di lubrificante al circuito.
- Beim Nachfüllen von Öl ist den diesbezüglichen Anweisungen des Herstellers der Klimaanlage nachzukommen.

**INSTRUCCIONES MONTAJE EMBRAGUE / CLUTCH ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS MONTAGE EMBRAYAGE / MONTAGEANLEITUNG KUPPLUNG
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' INNESTO**

A

- Desmontar el plato embrague.
- Dismantle the clutch plate.
- Démontez le plateau d'embrayage.
- Kupplungsscheibe ausbauen.
- Smontare il piatto dell' innesto.

 Holder
P/N 1149000000

B

- Desmontar el seeger usando las pinzas.
- Dismantle the seeger using clips.
- Démontez le seeger au moyen des pinces.
- Unter Zuhilfenahme der Klemmen Seeger-Ring ausbauen.
- Smontare il seeger usando le pinze.

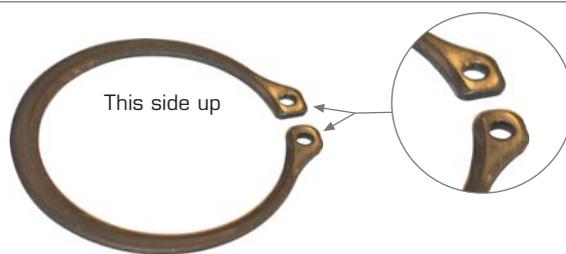

C

- Desmontar la polea del embrague, y montar en su lugar la suministrada.
- Dismantle the clutch pulley and replace with the one supplied.
- Démontez la poulie de l'embrayage et à sa place, monter la poulie fournie.
- Kupplungsriemenscheibe ausbauen und statt dessen die mitgelieferte montieren.
- Togliere la puleggia dall' innesto e sostituirla con quella fornita.


D

- Montar el seeger en la posición que se muestra.
- Monter le seeger dans la position indiquée.
- Assemble the seeger in the position shown.
- Montare il seeger nella posizione indicata.
- Seeger-Ring in der gezeigten Position einbauen.

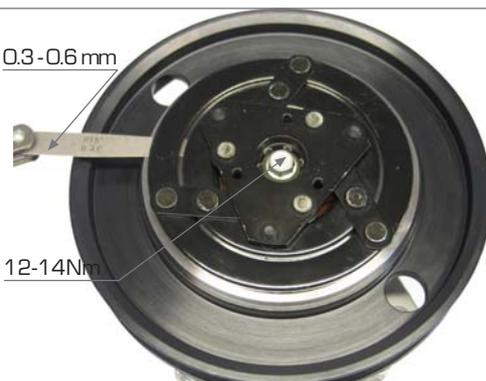
This side up


E

- Montar plato del embrague, par apriete tornillo 12-14 Nm. Revisar la holgura de entre 0.3-0.6 mm.
- Assemble the clutch plate, screw-tightening torque 12-14 Nm. Check the allowance of between 0.3-0.6 mm.
- Monter le plateau embrayage, couple serrage vis 12-14 Nm. Vérifier que le jeu soit d' entre 0.3 et 0.6 mm.
- Kupplungsscheibe montieren, Anzugsmoment Schraube 12-14 Nm. Spiel zwischen 0.3-0.6 mm überprüfen.
- Montare il piatto dell' innesto, coppia serraggio viti 12-14 Nm. Controllare il gioco esistente tra 0.3 - 0.6 mm.

0.3-0.6mm

12-14Nm



**FORMULARIO DE GARANTÍA / FORMULAIRE DE GARANTIE
WARRANTY FORM / MODULO DI GARANZIA / GARANTIEFORMULAR**

Se ruega enviar el formulario debidamente cumplimentado para poder tramitar la garantía.
 Nous vous prions de bien vouloir envoyer le formulaire dûment complété pour pouvoir prendre en charge la garantie.
 Please send in the form duly completed so that we can process the guarantee.
 Si prega di inviare il modulo opportunamente compilato per l' inoltro della garanzia.
 Anspruch auf Garantie besteht nur, wenn das Formular korrekt ausgefüllt an die Rufnummer weitergeleitet wird.

Fax.: (+34 93 872 99 80)

e-mail: kits@olivatorras.com

Cliente/Client/Customer/Cliente/Kunde		
Fecha/Date/Date/Data/Datum:		
Código del kit/Code du kit/Kit code/Codice del kit/Bestellnummer Bausatz:		
Nº de serie del kit/Nº de série du kit/Kit series no/N. serie del kit/Seriennummer Bausatz:		
Fecha de compra/Date d'achat/Date of purchase/Data d' acquisto/Kaufdatum:		
Fecha de montaje/Date de montage/Date of assembly/Data di montaggio/Montagedatum:		
Modelo de vehículo/Modèle de véhicule/Vehicle model/Modello del veicolo/Fahrzeugtyp:		
Matrícula/Immatriculation/Registration no/Targa/Amtliches Kennzeichen:		
Km. del vehículo/Kilométrage du véhicule/Vehicle kms/Km del veicolo/Kilometerstand des Fahrzeugs:		

Resumen del problema/Résumé du problème/Short description of problem/Quadro riassuntivo della problematica
Zusammenfassung des Problems:

.....

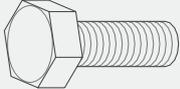
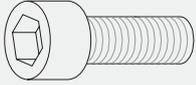
.....

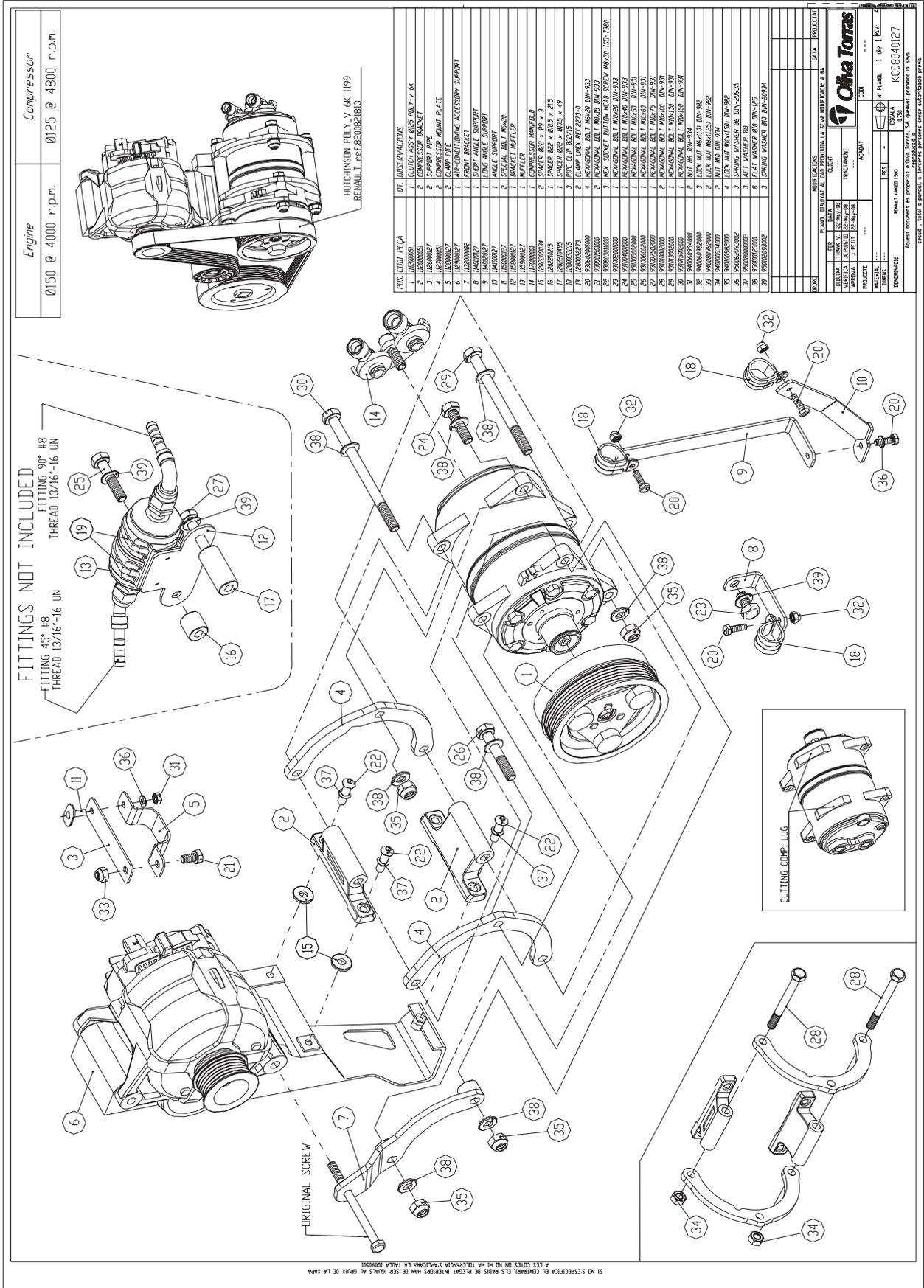
.....

.....

Para evitar gastos de transporte se ruega no devolver la mercancía sin la previa autorización de Oliva Torras.
 Pour éviter des frais de transport, nous vous prions de ne pas restituer la marchandise sans l' autorisation préalable d' Oliva Torras.
 To avoid transport costs please do not return the goods without prior authorisation from Oliva Torras.
 Per evitare spese di trasporto si prega di non restituire la merce senza previa autorizzazione di Oliva Torras.
 Zur Vermeidung unnötiger Frachtkosten sollte die Ware nur mit der entsprechenden Genehmigung von Oliva Torras zurückgesandt werden.

Pos	Part	Description	Qty
1	1112000051	Cjto Embrague poly-V Ø125 6K - Ens.Embrague poly-v Ø125 6K Clutch assembly poly-v Ø125 6k - Gruppo frizione poly-v Ø125 6K Baugruppe kuppung poly-v Ø125 6K	1
2	1120000051	Soporte Compresor anterior - Support avant Compressor Front Bracket Supporto anteriore - Träger vorne	2
3	1126000127	Placa Base Brida - Plaque Base Bride Bracket base plate Schellengrundplatte - Piastra base boccola	2
4	1127000051	Soporte refuerzo - Support renfort Reinforced support Supporto rinforzo - Verstärkte Unterstützung	2
5	1128000127	Brida - Bride - Bracket - Schelle - Boccola	2
6	1129000127	Soporte accesorios - Support accessoires - Accessory mount Zubehörhalterung - Supporto accessori	1
7	1132000082	Fijación delantera - Fixation avant - Front Fixing Fissagio anteriore - Vordere befestigung	1
8	1140010127	Soporte corto - Support court - Short mount Kurze Halterung - Supporto corto	1
9	1140020127	Soporte largo - Support long - Long mount Lange Halterung - Supporto lungo	1
10	1141000127	Soporte ángulo - Support angle - Angle mount Winkelhalterung - Supporto angolo	1
11	1150000127	Tornillo especial M6x20 - Vis spéciale M6x20 - Special M6x20 bolt Spezialschraube M6x20 - Vite speciale M6x20	2
12	1158000127	Soporte Muffler - Support silencieux Muffler - Muffler mount Schalldämpferhalterung - Supporto ammortizzatore	1
13	1159000127	Muffler - Silencieux Muffler - Muffler Schalldämpfer - Ammortizzatore	1
14	1170000001	Conector especial - Connecteur spécial - Compressor manifold Connettore speciale - Spezialstecker	1
15	1202209034	Casquillo - Douille - Bushing - Boccola - Buchse Ø22xØ9x3	2
16	1202210215	Casquillo - Douille - Bushing - Boccola - Buchse Ø22xØ10.5x21.5	1
17	1202210495	Casquillo - Douille - Bushing - Boccola - Buchse Ø22xØ10.5x49	1
18	1280022215	Brida - Bride - Bracket - Schelle - Boccola RSGU Ø22	3
19	1280032273	Brida - Bride - Bracket - Schelle - Boccola UNEX ref.2273-0	2

Pos	Part	Description	Qty
		Tornillos Hexagonal - Boulons à six pans - Hexagonal screw Viti esagonali - Sechskantsschrau	
	930602001000	M6x20 DIN-933	4
	930801501000	M8x15 DIN-933	2
	931002001000	M10x20 DIN-933	1
	931004001000	M10x40 DIN-933	1
	931005002000	M10x50 DIN-933	1
	931006002000	M10x60 DIN-931	1
	931007502000	M10x75 DIN-931	1
	931010002000	M10x100 DIN-931	2
	931013002000	M10x130 DIN-931	1
	931015002000	M10x150 DIN-931	1
		Tornillo Allen - Socket head bolt - Vis à allen Inbusschraube - Vite allen	
	930803011000	M8x30 ISO-7380	3
		Tuerca autoblocante - Écrou indesserrable - lock nut Dado autobloccante - Selbstblockierende	
	940060982000	M6 DIN-982	3
	940080982000	M8 DIN-982	2
	940100982000	M10 DIN-982	4
		Tuerca - Écrou - Nut - Dado - Selbstblockierende	
	940060934000	M6	2
	940100934000	M10	2
		Arandela Plático - Spring Washer- Rondelle de platine Tellerscheibe - Rondella belleville	
	950062093002	Ø6 DIN-2093A	3
	950102093002	Ø10 DIN-2093A	3
		Arandela plana - Rondelle plate - Flat washer Rondella piana - Unterlegscheibe	
	950100125000	Ø10 DIN-125	8
		Arandela aet - Rondelle Aet - Aet washer Rondella Aet - Aet- Unterlegscheibe	
	950080000002	Ø8-AET	3



POS	CODI	DESCRIPCIONS
01		OBSERVATIONS
1	115000051	ELIOTAS ASSY BRGS PRL V 6K
2	115000051	COMPRESSOR BRACKET
3	115000057	SUPPORT PIPE
4	115000051	COMPRESSOR MOUNT PLATE
5	115000057	ANG-CENTRING ACCESSORY SUPPORT
6	115000052	FRONT BRACKET
7	115000057	FRONT ANGLE SUPPORT
8	115000057	LONG ANGLE SUPPORT
9	115000057	SPECIAL BOLT M6x20
10	115000057	BRACKET MUFFLER
11	115000057	MUFFLER
12	115000057	MOUNTING BRACKET
13	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
14	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
15	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
16	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
17	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
18	115000057	PIPE CLIP BR27/5
19	115000057	SPACER BUSH x 40 x 3
20	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
21	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
22	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
23	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
24	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
25	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
26	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
27	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
28	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
29	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
30	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
31	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
32	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
33	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
34	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
35	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
36	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
37	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
38	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533
39	115000057	METAL BUSH M6x20 DIM-533

REVISION	REVISIONS	REVISIONS	REVISIONS	REVISIONS
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				



Oliva Torras

MOUNT & DRIVE KITS

L. OLIVA TORRAS
Camí de Rajadell, s/n
08241 MANRESA (Barcelona-Spain)
GPS: N41° 43' 42" E1° 48' 38"
Tel. +34 93 872 97 33 (Central)
Tel. +34 93 875 41 50 (Direct)
Fax +34 93 872 99 80
kits@olivatorras.com
www.olivatorras.com

